

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso

La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso



IILA-Leonardo SpA

firmano un accordo per rafforzare la cooperazione nel settore aerospaziale e della cybersecurity

firman un convenio para intensificar la cooperación en el sector aeroespacial y de la ciberseguridad






Il Conferencia Internacional de Consenso sobre Seguridad Penitenciaria e integral



SG Cavallari in Ecuador per presentare i risultati del programma EURESP

La SG Cavallari viaja a Ecuador para presentar los resultados del programa EURESP

In questo numero:

- **Attività istituzionali**
ACTIVIDADES INSTITUCIONALES 2
- **Sviluppo economico sostenibile** DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE 11

- **Cooperazione culturale**
COOPERACIÓN CULTURAL 22

- **Cooperazione scientifica**
COOPERACIÓN CIENTÍFICA 28

- **Giustizia e sicurezza**
JUSTICIA Y SEGURIDAD 31

- **Coesione sociale**
COHESIÓN SOCIAL 40

- **Brevi dall'IILA**
SUMARIO DE NOTICIAS 44
- **Notizie dalle Ambasciate**
LAS EMBAJADAS INFORMAN 45

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



ATTIVITÀ ISTITUZIONALI ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



SG CAVALLARI IN ECUADOR PER PRESENTARE I RISULTATI DEL PROGRAMMA EURESP
LA SG CAVALLARI VIAJA A ECUADOR PARA PRESENTAR LOS RESULTADOS DEL PROGRAMA EURESP

II Conferencia Internacional de Consenso sobre Seguridad Penitenciaria e integral



Da sinistra: Cons. Giovanni Tartaglia Polcini, Direttore Adjunto del Programma EL PACCTO 2.0; Diana Salazar, Fiscal General dell'Ecuador; S.E. Giovanni Davoli, Ambasciatore d'Italia in Ecuador; Giorgio Silli, Sottosegretario di Stato del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale; Daniel Azin Noboa, Presidente della Repubblica dell'Ecuador; Gabriela Sommerfeld, Ministro degli Esteri dell'Ecuador; Giancarlo Loffredo, Ministro della Difesa dell'Ecuador; Antonella Cavallari, Segretario Generale dell'IILA; Luis Eduardo Zaldumbide López, Direttore Generale Snai.

Evento di grandissimo rilievo in considerazione del particolare momento critico che sta vivendo il Paese, organizzato per presentare i risultati del programma EURESP, finanziato dall'Unione Europea e gestito dall'IILA.

El evento cobra un relieve muy especial en un momento tan particular y crítico como el que está viviendo el país. El encuentro ha sido organizado para presentar los resultados del programa EURESP, financiado por la Unión Europea y gestionado por la IILA.

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





Il Presidente della Repubblica dell'Ecuador, Daniel Azin Noboa.

La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha espresso la propria gratitudine all'UE per aver finanziato il programma e affidato la sua esecuzione a IILA, all'Italia e alle istituzioni italiane maggiormente coinvolte per aver reso possibile il successo dell'iniziativa e naturalmente al Governo ecuadoriano per il totale sostegno e la collaborazione offerta in questi due anni.



[Intervento della Segretario Generale Cavallari](#)

Dal 6 all'8 marzo si è svolta a **Quito**, alla presenza del **Presidente della Repubblica dell'Ecuador, Daniel Azin Noboa**, della **Fiscal General dell'Ecuador, Diana Salazar**, della **Ministro degli Esteri, Gabriela Sommerfeld**, del **Ministro della Difesa, Giancarlo Loffredo** e molte altre autorità, la **"II Conferencia Internacional de Consenso sobre Seguridad Penitenciaria e integral"**. Un evento di grandissimo rilievo in considerazione del particolare momento critico che sta vivendo il Paese, organizzato per presentare i risultati del **programma EURESP**, finanziato dall'Unione Europea e gestito dall'IILA negli ultimi due anni per fronteggiare l'emergenza carceri in Ecuador e consegnare al governo ecuadoriano alcune proposte condivise anche con la società civile per le prossime iniziative da realizzare per rafforzare il contrasto al crimine organizzato. Importante e significativa la partecipazione da remoto della **Presidente della Commissione Parlamentare Antimafia, Chiara Colosimo** e la presenza del **Sottosegretario di Stato del MAECI, Giorgio Silli** a testimonianza della vicinanza delle istituzioni italiane all'Ecuador.

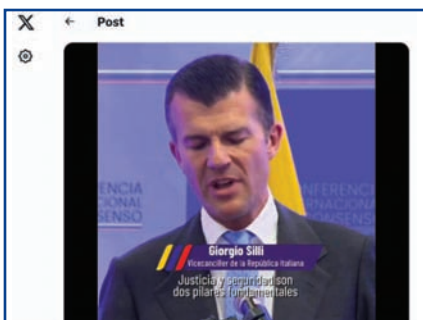
La **Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari**, ha espresso la propria gratitudine all'UE per aver finanziato il programma e affidato la sua esecuzione a IILA, all'Italia e alle istituzioni italiane maggiormente coinvolte per aver reso possibile il successo dell'iniziativa e naturalmente al Governo ecuadoriano per il totale sostegno e la collaborazione offerta in questi due anni. Cavallari ha altresì ribadito la piena disponibilità di IILA a continuare il cammino intrapreso al fianco dell'Ecuador, segnalando i vantaggi di una collaborazione con l'Organizzazione: la maggiore facilità di lavoro in rete con gli altri paesi della regione, la possibilità di massimizzare i risultati dei progetti nel settore giustizia e sicurezza creando sinergie con altre iniziative eseguite da IILA a sostegno del settore economico e dell'inclusione sociale, la lunga e fruttuosa esperienza nel campo della formazione in vari settori avvalendosi delle migliori professionalità italiane.

Le tre giornate di lavoro sono state aperte dall'evento inaugurale il 6 marzo presso l'Università di Quito, alla presenza – insieme ad altre autorità – della **Ministra degli Affari Esteri dell'Ecuador Gabriela Sommerfeld** e di **Peter Wagner, Direttore del servizio "Foreign Policy Instruments" della Commissione Europea**. Il secondo giorno è stato dedicato ai tavoli tematici per approfondire temi quali le riforme normative essenziali per rendere efficace la lotta al narcotraffico e alla criminalità organizzata transnazionale; la condivisione delle esperienze a livello internazionale; il rispetto dei diritti umani; i modelli di gestione penitenziaria e la sicurezza nelle carceri; le possibili proposte di soluzioni condivise anche con la società civile. Tale articolato lavoro ha consentito di consegnare alle massime autorità del paese una serie di precise indicazioni e proposte alla base delle future iniziative. Un lunghissimo, caloroso applauso e la gratitudine dei partecipanti hanno chiuso un evento che molti hanno definito assolutamente significativo e che pone basi solide per la futura cooperazione.



La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, interviene alla II Conferencia Internacional de Consenso sobre Seguridad Penitenciaria e integral.

La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, expresó su gratitud a la UE por haber financiado el programa y por haber designado para su ejecución a la IILA; a Italia y a las instituciones italianas más comprometidas por haber hecho que la iniciativa fuera exitosa, y por supuesto al Gobierno ecuatoriano por haber dado su más completo apoyo y colaboración a lo largo de estos dos años.



[Guarda il video](#)

Del 6 al 8 de marzo se celebró en **Quito**, la “**II Conferencia Internacional de Consenso sobre Seguridad Penitenciaria e Integral**”. El evento, al que acudieron el **Presidente de la República de Ecuador, Daniel Azin Noboa**, la **Fiscal General de Ecuador, Diana Salazar**, la **Ministra de Exteriores, Gabriela Sommerfeld**, el **Ministro de Defensa Giancarlo Loffredo** y muchas otras autoridades, cobra un relieve muy especial en un momento tan particular y crítico como el que está viviendo el país. El encuentro ha sido organizado para presentar los resultados del **programa EURES**, financiado por la Unión Europea y gestionado por la IILA en los dos últimos años para hacer frente a la situación de emergencia de las cárceles del país y para entregar al gobierno ecuatoriano algunas propuestas - que se han compartido también con la sociedad civil - para las próximas iniciativas, a fin de intensificar la lucha contra el crimen organizado. Importante y significativa fue la participación remota de la **Presidenta de la Comisión Parlamentaria Antimafia, Chiara Colosimo** y la presencia del **Subsecretario de Estado del MAECI, Giorgio Silli**, como prueba de que las instituciones italianas se sienten muy cercanas a Ecuador.

La **Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari**, expresó su gratitud a la UE por haber financiado el programa y por haber designado para su ejecución a la IILA; a Italia y a las instituciones italianas más comprometidas por haber hecho que la iniciativa fuera exitosa, y por supuesto al Gobierno ecuatoriano por haber dado su más completo apoyo y colaboración a lo largo de estos dos años. Asimismo Cavallari reiteró que la IILA está muy bien dispuesta a seguir recorriendo el camino emprendido al lado de Ecuador y enumeró los beneficios que una colaboración con la Organización reporta, es decir, trabajar en red de forma más fácil con los demás países de la región; la posibilidad de maximizar los resultados de los proyectos en el sector de justicia y seguridad, creando sinergias con otras iniciativas realizadas por la IILA para ofrecer apoyo al sector económico y a la inclusión social; y la larga y fructífera experiencia en el campo de la formación en varios sectores recorriendo a las mejores profesionalidades italianas.

Los tres días de conferencia fueron inaugurados con el evento del 6 de marzo en la Universidad de Quito, al que acudieron – junto con otras autoridades – la **Ministra de Relaciones Exteriores de Ecuador Gabriela Sommerfeld** y **Peter Wagner, Director del servicio “Foreign Policy Instruments” de la Comisión Europea**. El segundo día tuvieron lugar las mesas temáticas para ampliar temas, como las reformas normativas esenciales para que la lucha contra el narcotráfico y el crimen organizado transnacional sean eficaces; la puesta en común de experiencias a nivel internacional; el respeto de los derechos humanos; los modelos de gestión penitenciaria y la seguridad en las cárceles; las posibles propuestas de solución compartidas también con la sociedad civil. Este trabajo tan articulado permitió entregar a las máximas autoridades del país una serie de indicaciones muy claras, así como propuestas para que sean la base de futuras iniciativas. Un larguísimo y caluroso aplauso y la gratitud de los participantes cerraron un evento que muchos han definido como absolutamente significativo y que sienta una bases sólidas para la cooperación futura.



La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari e il Ministro di Agricoltura dell'Ecuador, Danilo Palacios.



Articolo completo

11 marzo - Grata visita all'IILA del **Ministro di Agricoltura dell'Ecuador, Danilo Palacios**, accolto dalla **Segretario Generale Antonella Cavallari**. Il Ministro ha innanzitutto ringraziato la Segretario Cavallari per l'impegno dell'IILA nel far fronte al preoccupante aumento della criminalità organizzata nel paese, ribadendo come la sicurezza interna e il rafforzamento delle istituzioni siano dei requisiti necessari per garantire lo sviluppo economico. Cavallari ha aggiunto che IILA è impegnata ad affiancare alla cooperazione in materia giudiziaria e di sicurezza, anche iniziative indirizzate a sostenere i piccoli e medi produttori, le donne in particolare, e lo sviluppo territoriale sostenibile, consapevole che "la necessità e la mancanza di alternative favoriscono la criminalità organizzata".

11 de marzo - La IILA recibió la grata visita del **Ministro de Agricultura de Ecuador, Danilo Palacios**, que fue recibido por la **Secretaria General Antonella Cavallari**. Antes que nada el Ministro dio las gracias a la Secretaria Cavallari por el empeño que la IILA pone siempre en hacer frente al preocupante aumento en el país del crimen organizado y afirmó que la seguridad interna y el refuerzo de las instituciones son unos requisitos necesarios para garantizar el desarrollo económico. Cavallari declaró que la IILA, además de ejecutar acciones en materia judicial y de seguridad, está llevando a cabo iniciativas para apoyar a pequeños y medianos productores, sobre todo mujeres, y el desarrollo territorial sostenible, consciente de que "la necesidad y la falta de alternativas favorecen el crimen organizado".



Intervento da remoto della Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari.



Leggi la notizia nella sezione "Giustizia e sicurezza" | Más información en el apartado "Justicia y Seguridad"

12 marzo - La Segretario Generale Antonella Cavallari, è intervenuta attraverso un videomessaggio all'evento di **lancio del programma europeo EL PACCTO 2.0** che si è svolto a Panama. SG ha confermato il forte impegno di IILA nell'esecuzione del Programma, nel cui ambito occupa una posizione dirigenziale di grande rilievo: "continueremo a condividere con la Regione le migliori esperienze e professionalità italiane nel campo della lotta al crimine organizzato transnazionale, consolidando i risultati raggiunti nella prima fase del programma e aggiungendo al rafforzamento istituzionale dei Paesi latinoamericani nuove iniziative per affrontare la criminalità economica".

12 de marzo - La Secretaria General intervino con un videomensaje en el acto de **lanzamiento del programa europeo EL PACCTO 2.0** que se celebró en Panamá. La SG confirmó el firme compromiso de IILA con la ejecución del Programa, en el que ocupa un importante cargo directivo: "seguiremos compartiendo con la Región las mejores experiencias y profesionalidades italianas en el campo de la lucha contra el crimen transnacional organizado. Consolidaremos los resultados logrados en la primera fase del programa y sumaremos nuevas iniciativas al fortalecimiento institucional de los Países latinoamericanos para enfrentar la delincuencia económica".



Da sinistra: Adriana Bustamante Romero, Rappresentante dell'azienda caffè Inloher Honduras; María Elena Uzzo Giannattasio, Incaricato d'Affari a.i. dell'Ambasciata del Venezuela in Italia; José Luis Rhi-Sausi, Coordinatore IILA del Foro PyMES; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Gianfranco Grieci, Presidente Nazionale F.Agr.I; S.E. Ennio Vivaldi, Ambasciatore del Cile in Italia; Marco Loi, Direttore Internazionalizzazione F.Agr.I.

[Articolo completo](#)

[Approfondisci l'evento nella sezione "Sviluppo Economico Sostenibile"! Más información en el apartado "Desarrollo económica sostenible"](#)

16 marzo – Si è svolta a Napoli la 2° edizione di **Mediterraneo – Wine & Food and Travel**, l'evento fieristico di rilevanza nell'area del Mediterraneo per le aziende italiane ed estere nel settore agroalimentare e turistico, in cui IILA ha partecipato con un proprio spazio espositivo. La Segretario Generale, Antonella Cavallari, è intervenuta il 16 marzo alla conferenza **"Italia e Sud America: tra cooperazione e nuove sfide"** insieme ai Delegati dei Paesi membri dell'IILA – S.E. Ennio Vivaldi, Ambasciatore del Cile in Italia e l'Incaricato d'Affari a.i. dell'Ambasciata del Venezuela in Italia, María Elena Uzzo Giannattasio– ai promotori dell'iniziativa, Gianfranco Grieci, Presidente Nazionale F.Agr.I e Marco Loi, Direttore Internazionalizzazione F.Agr.I, al coordinatore IILA del Foro PyMES, José Luis Rhi-Sausi e alla Rappresentante dell'azienda caffè Inloher Honduras, Adriana Bustamante Romero.

16 de marzo – Se celebró en Nápoles la 2ª edición de **Mediterraneo – Wine & Food and Travel**, una importante feria en el área del Mediterráneo para las empresas italianas y extranjeras en el sector agroalimentario y turístico, en la que la IILA participó con stand propio. La Secretaria General, Antonella Cavallari, intervino en la Conferencia **"Italia y Sudamérica: entre cooperación y nuevos retos"**, junto con los Delegados de los países miembros de la IILA - S.E. Ennio Vivaldi, Embajador de Chile en Italia y la Encargada de Negocios a.i. de la Embajada de Venezuela en Italia, María Elena Uzzo Giannattasio –, a los promotores de la iniciativa, Gianfranco Grieci, Presidente Nacional F.Agr.I y Marco Loi, Director Internacionalización F.Agr.I, al coordinador IILA del Foro PyMES, José Luis Rhi-Sausi y a la Representante de la empresa cafetera Inloher Honduras, Adriana Bustamante Romero.

Intervento del Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari, al Mediterraneo – Wine & Food and Travel.





Da sinistra: Tatiana Ribeiro Viana, Segretario Tecnico-scientifico IILA; Nunzia Ciardi, Vice Direttore Generale dell'Agenzia per la Cybersecurity Nazionale-ACN; Michele Giacomelli, Unità per l'Innovazione Tecnologica e la Sicurezza cibernetica, MAECI; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.



Leggi l'articolo completo nella sezione "Cooperazione scientifica" | Más información en el apartado "Cooperación científica"



Articolo completo



Da sinistra: Cons. Mariano Angelucci, Presidente 12° Commissione Turismo, Moda, Relazioni Internazionali del Comune di Roma; S.E. Renato Mosca de Souza, Ambasciatore del Brasile in Italia; S.E. Sonia Brito Sandoval, Ambasciatore di Bolivia in Italia; María Elena Uzzo Giannattasio, Incaricato d'Affari a.i. dell'Ambasciata del Venezuela in Italia; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Avv. Marco Rago, Delegato sostituto d'Italia presso IILA; Arch. Rossella Iorio; Patricio Troya Suárez, Incaricato d'Affari a.i. dell'Ambasciata dell'Ecuador in Italia.



Articolo completo



Leggi la notizia nella sezione "Cooperazione culturale" | Más información en el apartado "Cooperación cultural"

18 marzo - Nel quadro della cooperazione tra IILA e Leonardo SpA, si è tenuto il **"I Seminario IILA di Alto Livello sulle Strategie Nazionali di Cybersecurity e Intelligence"**. L'attività, moderata dal Segretario Tecnico Scientifico dell'IILA, Tatiana Ribeiro Viana, si è svolta in formato ibrido, presenziale e remoto. La **Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari**, nel suo intervento ha sottolineato che "è importante continuare a collaborare con le migliori professionalità italiane del settore, per condividere con i Paesi IILA i rischi connessi alla digitalizzazione e le misure per contrastarli".

18 de marzo - En el marco de la cooperación entre IILA y Leonardo Spa, se celebró el **"I Seminario IILA de Alto Nivel sobre Estrategias Nacionales de Ciberseguridad e Inteligencia"**. La actividad, que fue moderada por la Secretaria Técnico-Científica de la IILA, Tatiana Ribeiro Viana, se desarrolló en modo híbrido, presencial y remoto. En su intervención, la **Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari**, destacó que "es importante seguir colaborando con las mejores profesionalidades italianas del sector, para compartir con los países IILA los riesgos que la digitalización entraña y las medidas para contrarrestarlos".

18 marzo - La Segretario Generale Antonella Cavallari ha inaugurato, presso Palazzo Pamphilj, Galleria Candido Portinari, gentilmente concessa dall'Ambasciata del Brasile in Italia e dall'Istituto Guimarães Rosa, una mostra immersiva ed interattiva che mette in luce il contributo sostenibile dell'architettura contemporanea in America Latina dal titolo **"América Latina, vivendo na contemporaneidade. Visões de arquitetura sustentável/ vivir en la contemporaneidad. Visiones de arquitectura sostenible"**. Alla cerimonia di inaugurazione sono intervenuti: S.E. Renato Mosca de Souza, Ambasciatore del Brasile in Italia; Avv. Marco Rago, Delegato sostituto d'Italia presso IILA; Cons. Mariano Angelucci, Presidente 12° Commissione Turismo, Moda, Relazioni Internazionali del Comune di Roma; Maria Jimena Durán, Ejecutiva Senior CAF; Arch. Paola Pisanelli, curatrice della mostra.

18 de marzo - La Secretaria General Antonella Cavallari inauguró en el Palazzo Pamphilj, Galleria Candido Portinari, (cortesía de la Embajada de Brasil en Italia y del Instituto Guimarães Rosa), la muestra **"América Latina, vivendo na contemporaneidade. Visões de arquitetura sustentável/ vivir en la contemporaneidad. Visiones de arquitectura sostenible"**. una exposición immersiva e interattiva que pone a superficie la aportación sostenible de la arquitectura contemporánea en América Latina, En el acto de inauguración intervinieron: S.E. Renato Mosca de Souza, Embajador de Brasil en Italia; Abg.do. Marco Rago, Delegado Sustituto de Italia ante la IILA; Cons. Mariano Angelucci, Presidente 12ª Comisión Turismo, Moda, Relaciones Internacionales del Ayuntamiento de Roma; María Jimena Durán, Ejecutiva Senior CAF; Arq. Paola Pisanelli, curadora de la exposición.

IILA-Leonardo SpA firmano un accordo per rafforzare la cooperazione nel settore aerospaziale e della cybersecurity

IILA-Leonardo SpA firman un convenio para intensificar la cooperación en el sector aeroespacial y de la ciberseguridad



Da sinistra: Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Amb. Stefano Pontecorvo, Presidente di Leonardo SpA; Marco Buratti, Responsabile Affari Internazionali di Leonardo SpA.

L'importante intesa offre una cornice formale alla collaborazione già in atto, ora suscettibile di ancor più significativi sviluppi per la cooperazione con i Paesi latinoamericani sui temi legati all'aerospazio ed alla cyber security.

L'importante intesa offre una cornice formale alla collaborazione già in atto, ora suscettibile di ancor più significativi sviluppi per la cooperazione con i Paesi latinoamericani sui temi legati all'aerospazio ed alla cyber security.

20 marzo – È stato firmato nella sede dell'IILA alla presenza del **Presidente di Leonardo SpA, Amb. Stefano Pontecorvo** l'accordo tra l'**IILA-Organizzazione Internazionale Italo-latino americana e Leonardo SpA**, azienda leader nella produzione di alta tecnologia nel settore della sicurezza, difesa e aerospazio. L'importante intesa firmata **dalla Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari** e dal **Responsabile Affari Internazionali di Leonardo SpA, Marco Buratti** offre una cornice formale alla collaborazione già in atto, ora suscettibile di ancor più significativi sviluppi per la cooperazione con i Paesi latinoamericani sui temi legati all'aerospazio ed alla cyber security e alle loro applicazioni in campo civile, ad esempio per il monitoraggio dell'ambiente, per l'agricoltura di precisione o per la protezione di infrastrutture critiche e del patrimonio culturale.

20 de marzo – Firma, en la sede de la IILA, del **convenio entre la IILA-Organización Internacional Ítalo-Latinoamericana y Leonardo SpA**, empresa líder en la producción de alta tecnología en el sector de seguridad, defensa y aeroespacio, cuyo **Presidente, Emb. Stefano Pontecorvo**, presenció el acto. El importante acuerdo firmado **por la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, y por el Responsable de Asuntos Internacionales de Leonardo SpA, Marco Buratti**, ofrece un marco formal a la colaboración ya activa y a partir de ahora susceptible de nuevas evoluciones en la cooperación con los países latinoamericanos sobre temas relacionados con el aeroespacio y la ciberseguridad y sus aplicaciones a nivel civil, por ejemplo para el monitoreo del medio ambiente, para la agricultura de precisión y para la protección de infraestructuras críticas y del patrimonio cultural.

[Articolo completo](#)



Cerimonia della firma dell'accordo IILA-Leonardo SpA nella Sala Fanfani dell'IILA.



20 marzo – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha partecipato alla graditissima **serata di amicizia italo-latinoamericana** organizzata dall'**Ambasciatore di Colombia in Italia, Ligia Quessep Bittar** presso l'Ambasciata di questo Paese membro.

20 de marzo – La Secretaria General, Antonella Cavallari, acudió a la **fiesta de la amistad italo-latinoamericana** organizada por la **Embajadora de Colombia, Ligia Quessep Bittar**, en la Embajada de este país miembro.

Foto di gruppo con i Delegati IILA presenti al ricevimento all'Ambasciata di Colombia in Italia.



22 marzo – La Segretario Generale Cavallari e i Delegati dell'IILA hanno salutato l'**Incaricato d'Affari a.i. dell'Ambasciata di Argentina in Italia, Min. Plen. Diego Alonso Garcés**, che conclude il suo mandato. La Segretario Generale Antonella Cavallari si unisce al sincero ringraziamento per questi anni a servizio delle relazioni italo-latinoamericane.

22 de marzo – La Secretaria General Cavallari y los Delegados de la IILA se despidieron del **Encargado de Negocios a.i. de la Embajada de Argentina en Italia, Min. Plen. Diego Alonso Garcés**, que terminó su mandato. La Secretaria General Antonella Cavallari se sumó a las expresiones de sincero agradecimiento al funcionario argentino que ha dedicado todos estos años al servicio de las relaciones italo-latinoamericanas.

Da sinistra: S.E. Renato Mosca de Souza, Ambasciatore del Brasile in Italia; S.E. Carlos Bernardo Cherniak, Ambasciatore di Argentina presso la FAO; S.E. Sonia Brito Sandoval, Ambasciatore di Bolivia in Italia; Min. Plen. Diego Alonso Garcés, l'Incaricato d'Affari a.i. dell'Ambasciata di Argentina in Italia; S.E. Ligia Quessep Bittar, Ambasciatore di Colombia in Italia; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; S.E. Ricardo Varela, Ambasciatore di Uruguay in Italia e Presidente dell'IILA; S.E. Ennio Vivaldi, Ambasciatore del Cile in Italia.



Il Consiglio dei Delegati IILA riconferma Tatiana Ribeiro Viana nel suo incarico di Segretario Tecnico-Scientifica di questa Organizzazione.

26 marzo - Il **Consiglio dei Delegati**, su proposta del Segretario Generale, ha riletto all'unanimità come **Segretario Tecnico-scientifico dell'IILA, Tatiana Ribeiro Viana (Brasile)**, rinnovando il suo incarico per un nuovo mandato. Durante la sessione ordinaria è stato approvato dal Consiglio il programma di lavoro 2024.



26 de marzo - El **Consejo de Delegados**, a propuesta de la Secretaría General, reeligió por unanimidad a **Tatiana Ribeiro Viana (Brasil)** como **Secretaria Técnico-Científica de la IILA**, renovando su cargo por otro mandato (marzo 2024-marzo 2026). En esa misma sesión ordinaria el Consejo aprobó el programa de trabajo de 2024.



La **Secretario General IILA, Antonella Cavallari**, **incontra gli studenti dell'Università degli Studi di Roma Tor Vergata**.

27 marzo – La **Secretario Generale Cavallari** ha presentato le attività dell'IILA agli studenti **dell'Università degli Studi di Roma Tor Vergata** presso l'ateneo romano. La conferenza è stata organizzata nell'ambito del ciclo promosso da IILA **"Incontri in Biblioteca"** che intende creare interesse nelle giovani generazioni (studenti delle scuole superiori, universitari, dottorandi, ricercatori), mediante l'approfondimento delle questioni latinoamericane e grazie ad un approccio multidisciplinare. ■

27 de marzo – La **Secretaria General Cavallari** presentó en la **Universidad degli Studi di Roma Tor Vergata** las actividades de la IILA a los estudiantes de esta universidad. La conferencia formaba parte del ciclo **"Encuentros en la Biblioteca"** promovido por la IILA, cuyo propósito es despertar interés en las jóvenes generaciones (estudiantes de cursos superiores, universitarios, doctorandos, investigadores), mediante un análisis profundo de cuestiones latinoamericanas y un enfoque multidisciplinario. ■

SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE

DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE

Erano presenti aziende del caffè, cioccolato e turismo di Ecuador, Honduras e Nicaragua, le quali hanno realizzato incontri B2B, attività di networking e promozione commerciale, con l'obiettivo di sviluppare contatti e nuove opportunità di business.

IILA presente alla 2ª Edizione di Mediterraneo – Wine & Food and Travel. Napoli, 14-16 marzo 2024

Dal 14 al 16 marzo 2024 l'IILA ha partecipato alla 2ª Edizione di Mediterraneo – Wine & Food and Travel, l'evento fieristico di riferimento nell'area del Mediterraneo per le aziende italiane ed estere coinvolte nel settore agroalimentare e turistico.

Le attività sono state svolte in uno spazio espositivo messo a disposizione dei Paesi membri.

In particolar modo, erano presenti aziende del caffè, cioccolato e turismo di Ecuador, Honduras e Nicaragua, le quali hanno realizzato incontri B2B, attività di networking e promozione commerciale, con l'obiettivo di sviluppare contatti e nuove opportunità di business.

Inoltre, i visitatori hanno avuto la possibilità di degustare prodotti tipici, e non solo; infatti, durante la prima giornata, si è svolto un *cooking show* con lo chef stellato Alfonso Caputo, il quale, ha realizzato una ricetta fusion italo-brasiliana con la preparazione di un risotto con calamari e maracujá.



DALLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA (s.socioeconomica@iila.org)

- IILA presente alla 2ª Edizione di Mediterraneo – Wine & Food and Travel
- Formazione in post raccolta per produttori di cacao del Centro America
- Corso di analisi sensoriale del cacao e cioccolato per gli Addetti Economici e Commerciali dei Paesi membri IILA

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA

- Primo raccolto di ortaggi di produzione agro-ecologica nell'orto didattico IILA-Plan Trifinio
- IILA si unisce alle celebrazioni della giornata del design italiano nel mondo, partecipando all'evento promosso dall'Ambasciata d'Italia in Nicaragua

DAL PROGRAMMA EUROPEO AL-INVEST VERDE

- AL-INVEST Verde in Ecuador per confermare linee di lavoro con il paese
- AL-INVEST Verde in missione in Brasile accompagnando una delegazione della Commissione Europea

DAL FORO PYMES

- Progetto Habilitas: evento conclusivo a Palermo
- Ciclo interattivo "Economia della Conoscenza & PMI"



Participaron empresas de café, chocolate y turismo de Ecuador, Honduras y Nicaragua, que realizaron encuentros B2B, actividades de redes de contactos y promoción comercial, con el objetivo de entablar contactos y desarrollar nuevas oportunidades de negocios.

IILA participa en la 2ª Edición de Mediterraneo – Wine & Food and Travel. Nápoles, 14-16 de marzo 2024

Del 14 al 16 de marzo 2024 la IILA participó en la 2ª Edición de Mediterraneo – Wine & Food and Travel, la feria de referencia en el área del Mediterráneo para las empresas italianas y extranjeras del sector agroalimentario y turístico.

Las actividades tuvieron lugar en un espacio expositivo puesto a disposición de los Países miembros. En particular, participaron empresas de café, chocolate y turismo de Ecuador, Honduras y Nicaragua, que realizaron encuentros B2B, actividades de redes de contactos y promoción comercial, con el objetivo de entablar contactos y desarrollar nuevas oportunidades de negocios.

Además, los visitantes tuvieron la oportunidad de degustar productos típicos, entre otras cosas. Efectivamente, durante el primer día de feria, se realizó un show de cocina con el chef estrella Michelin Alfonso Caputo, quien realizó una receta de cocina de fusión, preparando un risotto con calamares y maracuyá.



Formazione in post raccolta per produttori di cacao del Centro America

Nell'ambito del progetto REVICACAO IILA, finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, l'esperto italiano Massimiliano Cavicchioli si è recato in Centro America con l'obiettivo di monitorare lo stato di avanzamento della consegna dei Laboratori di Controllo Qualità del Cacao in Guatemala e Honduras, nonché dei Centri di Post-raccolta in El Salvador, donati dal Progetto, per l'ottimizzazione della fase di post-raccolta.

L'esperto ha inoltre condotto attività di formazione relative alla fase di post-raccolta per tecnici e produttori, direttamente all'interno dei Laboratori e Centri di Post-raccolta.

In El Salvador ha visitato i 3 centri di post-raccolta realizzati presso:

- Cooperativa TABURETE, nel Municipio di Santiago de María, Dipartimento di Usulután;
- Cooperativa CACACAHUALT, nel Municipio di San Pedro Nonualco, Dipartimento di La Paz;
- Cooperativa Los Ausoles, nel Dipartimento e Municipio di Ahuachapán.



I workshop sono stati tenuti secondo la metodologia del learning-by-doing, consentendo ai partecipanti di imparare a correggere gli errori nei processi e garantire la qualità del cacao nelle diverse fasi di lavorazione, dalla raccolta all'esportazione.

Los talleres fueron impartidos según la metodología aprender-haciendo para que los participantes aprendieran a corregir los errores en los procesos con el objetivo de asegurar la calidad del cacao en las distintas fases, desde la cosecha hasta la exportación.



In ogni visita è stata verificata l'installazione dei Centri di essiccazione del cacao e realizzata una formazione pratica su:

- Buone pratiche di post-raccolta;
- Rafforzamento delle conoscenze in materia di controllo qualità e tracciabilità;
- Rafforzamento delle conoscenze sulla gestione delle operazioni e logistica.

I workshop sono stati tenuti secondo la metodologia del *learning-by-doing*, consentendo ai partecipanti di imparare a correggere gli errori nei processi e garantire la qualità del cacao nelle diverse fasi di lavorazione, dalla raccolta all'esportazione.

Alla formazione hanno partecipato i rappresentanti dei Consigli di Amministrazione delle Cooperative dove sono installati i Centri di Post-raccolta, donati nell'ambito del Progetto, e i produttori appartenenti alle stesse cooperative.

Formación en postcosecha para los productores de cacao del Centroamérica

En el marco del Proyecto REVICACAO IILA financiado por la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo, se llevó a cabo en Centroamérica la visita del experto italiano Massimiliano Cavicchioli, con el objetivo de monitorear el avance de la entrega de los Laboratorios de Control de Calidad del cacao en Guatemala y Honduras y de los Centros de Postcosecha en El Salvador donados por el Proyecto para la optimización de la fase de postcosecha.

Asimismo, el experto realizó actividades de capacitación en temas de postcosecha para técnicos y productores directamente en los Laboratorios y Centros de postcosecha.

En El Salvador visitó los 3 centros de postcosecha instalados en:

- Cooperativa TABURETE, en el Municipio de Santiago de María, Departamento de Usulután;
- Cooperativa CACACAHUALT, en el Municipio de San Pedro Nualco, Departamento de La Paz;
- Cooperativa Los Ausoles, en el Departamento y Municipio de Ahuachapán.

En cada una de las visitas, se verificó la instalación de los Centros de secado de cacao, así mismo se impartió la formación práctica en:

- Buenas prácticas de postcosecha;
- Fortalecimiento del conocimiento en control de calidad y trazabilidad;
- Fortalecimiento del conocimiento en gestión de operaciones y logística.

Los talleres fueron impartidos según la metodología aprender-haciendo para que los participantes aprendieran a corregir los errores en los procesos con el objetivo de asegurar la calidad del cacao en las distintas fases, desde la cosecha hasta la exportación.

En las capacitaciones se contó con la participación de representantes de las Juntas Directivas de las Cooperativas, en donde se encuentran instalados los Centros de postcosecha, donados en el marco del Proyecto, así como también de productores pertenecientes a las mismas.



L'esperta italiana e cofondatrice dell'International Institute of Chocolate & Cacao Tasting Monica Meschini, ha tenuto un corso presso la sede dell'Organizzazione rivolto agli Addetti Economici e Commerciali delle Ambasciate dei Paesi Membri dell'IILA.

La esperta italiana y cofundadora del International Institute of Chocolate & Cacao Tasting, Monica Meschini, impartió en la sede de la Organización un curso dirigido a los Agregados Económicos y Comerciales de las Embajadas de los Países Miembros de la IILA.

Corso di analisi sensoriale del cacao e cioccolato per gli Addetti Economici e Commerciali dei Paesi membri IILA

Nell'ambito del progetto IILA "Rafforzamento e miglioramento di capacità di produttori e imprese latinoamericane per l'accesso ai mercati" finanziato dalla Cooperazione Italiana allo Sviluppo, l'esperta italiana e cofondatrice dell'International Institute of Chocolate & Cacao Tasting Monica Meschini, ha tenuto un corso presso la sede dell'Organizzazione rivolto agli Addetti Economici e Commerciali delle Ambasciate dei Paesi Membri dell'IILA.

I partecipanti di Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Messico, Nicaragua, Panamá, Perù e Repubblica Dominicana hanno realizzato l'analisi sensoriale di diversi cioccolati provenienti dai propri paesi e da altre parti del mondo, imparando a identificare le proprietà organolettiche che li contraddistinguono e i difetti, nonché i corretti processi di lavorazione di post raccolta, fase fondamentale per la produzione di un cioccolato di qualità.

Il corso è stato inaugurato dalla Segretaria Socio-Economica Giselle Canahuati, la quale ha ribadito l'importanza dell'iniziativa per gli Addetti Economici e Commerciali partecipanti al corso i quali hanno appreso informazioni utili per la promozione e commercializzazione di prodotti d'eccellenza, sia da un punto di vista qualitativo che sostenibile.

Curso de análisis sensorial del cacao y chocolate para los Agregados Económicos y Comerciales de los Países miembros de la IILA

En el marco del proyecto IILA "Fortalecimiento y mejora de capacidades de productores y empresas latinoamericanas para el acceso al mercado", financiado por la Cooperación Italiana al Desarrollo, la experta italiana y cofundadora del *International Institute of Chocolate & Cacao Tasting*, Monica Meschini, impartió en la sede de la Organización un curso dirigido a los Agregados Económicos y Comerciales de las Embajadas de los Países Miembros de la IILA.

Los participantes de Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú y República Dominicana realizaron el análisis sensorial de diferentes chocolates procedentes de sus países y otras partes del mundo, identificando las propiedades organolépticas que los distinguen y los defectos, así como el correcto proceso de postcosecha, fase fundamental para la producción de un chocolate de calidad.

El curso fue inaugurado por Giselle Canahuati, Secretaria Socioeconómica, quien reiteró la importancia de la iniciativa para los Agregados Económicos y Comerciales participantes en el curso, que aprendieron información útil para la promoción y comercialización de productos de excelencia, tanto desde el punto de vista cualitativo como sostenible.



Primo raccolto di ortaggi di produzione agro-ecologica nell'orto didattico IILA-Plan Trifinio

Nel mese di marzo è stata effettuata la prima raccolta di ortaggi prodotti in maniera agro-ecologica nell'orto didattico del centro di innovazione agricola SISTAGRO, di produzione sostenibile e rispettosa degli indicatori di sostenibilità economica del processo produttivo.

L'orto didattico è un'unità produttiva dove si terranno le scuole di campo con gli agricoltori della regione del Trifinio, allo scopo di condividere tecniche e conoscenze agro-ecologiche e far sì che gli agricoltori possano replicare le buone pratiche apprese nella loro comunità di origine.

Il lavoro nell'orto didattico, condotto dall'équipe tecnica dell'IILA-Plan Trifinio, viene svolto in collaborazione con stagisti dell'Università di El Salvador e dell'Università di Padova.

Attraverso il Progetto "Innovazione tecnologica e ricerca scientifica per un'orticoltura sostenibile e competitiva nella regione Trifinio" si beneficeranno circa 750 famiglie della regione Trifinio con l'obiettivo di contribuire a migliorare la sicurezza alimentare del territorio, nonché il reddito economico delle famiglie.

Primera cosecha de hortalizas agroecológicas en la huerta familiar IILA-Plan Trifinio

En el mes de marzo se realizó la primera práctica de cosecha de hortalizas producidas de manera agroecológica en la huerta familiar demostrativa del centro de innovación agropecuario SISTAGRO con una producción sostenible y respetuosa de los indicadores de sostenibilidad económica del proceso productivo.

La huerta familiar es una unidad productiva donde se realizarán las escuelas de campo con los agricultores de la región Trifinio con el propósito de compartir conocimientos para que los agricultores puedan replicar las buenas prácticas en su comunidad de origen.

El trabajo en la huerta familiar, liderado por el equipo técnico de IILA-Plan Trifinio, se está realizando en colaboración con pasantes de la Universidad de El Salvador y de la Universidad de Padua.

A través de este Proyecto "Innovación Tecnológica e Investigación Científica para una Horticultura Sostenible y Competitiva en la Región Trifinio" se beneficiarán aproximadamente 750 familias de la Región Trifinio con el propósito de contribuir a mejorar la seguridad alimentaria nutricional del territorio, así como los ingresos económicos familiares.



[Link a video sobre Huerta Familiar](#)

Prima raccolta di ortaggi prodotti in maniera agro-ecologica nell'orto didattico del centro di innovazione agricola SISTAGRO.

Primera práctica de cosecha de hortalizas producidas de manera agroecológica en la huerta familiar demostrativa del centro de innovación agropecuario SISTAGRO.



Per il secondo anno consecutivo IILA si unisce alle celebrazioni della giornata del design italiano nel mondo, partecipando all'evento promosso dall'Ambasciata d'Italia in Nicaragua

In occasione dell'ottava edizione dell'*Italian Design Day* nel Mondo, l'Ambasciata d'Italia in Nicaragua ha organizzato il 12 marzo, presso la propria sede, un evento di dialogo e riflessione, tra due paesi, due culture, due storie: l'Italia e il Nicaragua.

In accordo con il tema proposto per il 2024, "Creare valore – Inclusività, Innovazione e Sostenibilità", l'Ambasciatore del Nicaragua Simone de Santi, con la collaborazione dell'IILA, ha proposto un seminario di grande interesse per gli amanti del design e della moda nicaraguense.

Il seminario interattivo, che ha visto la partecipazione di oltre 30 ospiti legati al mondo del design, della moda e dell'artigianato, oltre che di imprenditori locali del settore, si è articolato sostanzialmente in due parti: la prima ha previsto la presentazione della nuova piattaforma www.ailamhub.org, un prezioso strumento di comunicazione che colloca la catena della moda latinoamericana all'interno dell'era digitale; mentre la seconda parte si è concentrata sul mondo dell'illustrazione con modelli iconici, che hanno segnato la storia della moda e del design italiano e hanno dato origine al *Made in Italy*, l'arte del "saper fare".

L'evento è iniziato con gli interventi dell'Ambasciatore del Nicaragua, Simone de Santi, e del Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, che hanno sottolineato come il design italiano mantenga la sua traiettoria di eccellenza attraverso un processo meticoloso, attento ai dettagli e alla qualità del prodotto.

La piattaforma AilamHub, creata con il sostegno della Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo (DGCS), è stata presentata dalla coordinatrice del progetto, Esperanza Anzola, che ne ha sottolineato il principale obiettivo: supportare la riconversione e l'innovazione dei processi produttivi delle PMI del settore, condividendo conoscenze e buone pratiche.

L'intervento sul modello *Made in Italy* è stato presentato dai partner di Ailamhub, il Prof. Giovanni Conti, del Dipartimento di Design del Politecnico di Milano e il Prof. Cesar Arroyo del SID - Galileo Visionary District di Padova.

IILA por segundo año consecutivo se une a la celebración del día del diseño italiano en el mundo, participando al evento promovido por la Embajada de Italia en Nicaragua

En el marco de la octava edición del *Italian Design Day* en el mundo, la Embajada de Italia en Nicaragua, organizó el pasado 12 de marzo, en su propia Sede, un evento de diálogo y reflexión, entre dos países, dos culturas, dos historias: Italia y Nicaragua.

De acuerdo con la temática propuesta para el 2024, "Crear valor – Inclusividad, innovación y sostenibilidad", el Embajador de Nicaragua Simone de Santi, con la colaboración de la IILA, propuso un seminario de gran interés para los amantes del diseño y la moda nicaraguense.



L'Ambasciatore del Nicaragua Simone de Santi, con la collaborazione dell'IILA, ha proposto un seminario di grande interesse per gli amanti del design e della moda nicaraguense.



Inauguración del evento- Embajador Simone de Santi.



Saludo institucional- S.G. Antonella Cavallari.

El seminario interactivo, contó con la presencia de más de 30 invitados vinculados al mundo de design, moda y artesanado, como también de empresarios locales del sector, y se articuló básicamente en dos partes: en la primera se presentó la nueva plataforma www.ailamhub.org, una valiosa herramienta de comunicación que sitúa a la cadena de moda latinoamericana en la era digital; mientras que la segunda parte se centró en el mundo de la ilustración con modelos icónicos que han marcado la historia de la moda y el diseño italianos y han dado origen al Made in Italy, el arte del *savoir-faire*.

El evento tuvo inicio con las intervenciones del Embajador de Nicaragua, Simone de Santi, y de la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, que destacaron como el diseño italiano mantiene su trayectoria de excelencia, a través de un meticuloso proceso, atento al detalle y a la calidad del producto.

La plataforma AilamHub, creada con el apoyo de la Dirección General de Cooperación al Desarrollo (DGCD), fue presentada por la coordinadora del proyecto, Esperanza Anzola, la cual subrayó su principal objetivo: apoyar la reconversión e la innovación de los procesos productivos de las PYMES del sector, compartiendo conocimiento y buenas prácticas.

La presentación sobre el modelo Made in Italy, fue expuesta por los partners de Ailamhub, el Prof. Giovanni Conti, del Departamento de Diseño del Politécnico di Milán y el Prof. Cesar Arroyo del SID - Galileo Visionary District de Padua.



Da sx in alto: Cesar Arroyo SID-Galileo, Embajador Simone de Santi, in basso Esperanza Anzola Coordinadora del proyecto- IILA, Giovanni Conti Dept. de Diseño del Politecnico de Milán.

El Embajador de Nicaragua Simone de Santi, con la colaboración de la IILA, propuso un seminario de gran interés para los amantes del diseño y la moda nicaragüense.



AL-INVEST Verde in Ecuador per confermare linee di lavoro con il paese

Dal 18 al 22 marzo, il Programma AL-INVEST Verde ha realizzato una missione a Quito, in Ecuador, per identificare con le istituzioni pubbliche possibili nuove linee di intervento nel paese. Oltre a una serie di incontri istituzionali con il Ministero dell'Agricoltura e Allevamento, Ministero della Produzione e Commercio Estero e l'Agenzia per il controllo dei prodotti agroalimentari - Agrocalidad, il 20 marzo il Programma è stato invitato a partecipare a un evento organizzato dalla Delegazione dell'Unione Europea e dal progetto della cooperazione tedesca SAFE sulle filiere agricole libere da deforestazione in Ecuador, alla presenza del Commissario della UE per l'Ambiente, Virginijus Sinkevičius, insieme al Ministro dell'Agricoltura e le Ministre della Produzione e dell'Ambiente. Durante tale evento, è stato possibile confrontarsi con i diversi attori pubblici e privati ecuadoriani sulle sfide e necessità per la prossima entrata in vigore del regolamento europeo sulle filiere libere da deforestazione EUDR.

Come risultato della missione, si sono definite possibili linee di lavoro a sostegno della tracciabilità della filiera del cacao nel paese.



È stato possibile confrontarsi con i diversi attori pubblici e privati ecuadoriani sulle sfide e necessità per la prossima entrata in vigore del regolamento europeo sulle filiere libere da deforestazione EUDR.

Se pudo debatir con los diferentes actores públicos y privados de Ecuador sobre los retos y necesidades para la próxima entrada en vigor del Reglamento de la UE sobre cadenas de suministro libres de deforestación EUDR.

AL-INVEST Verde en Ecuador para confirmar líneas de trabajo con el país

Del 18 al 22 de marzo, el Programa AL-INVEST Verde realizó una misión a Quito, Ecuador, para identificar con las instituciones públicas posibles nuevas líneas de intervención en el país. Además de una serie de reuniones institucionales con el Ministerio de Agricultura y Ganadería, el Ministerio de Producción y Comercio Exterior y la Agencia de Control de Productos Agroalimentarios - Agrocalidad, el 20 de marzo el Programa fue invitado a participar en un evento organizado por la Delegación de la Unión Europea y el proyecto de cooperación alemán SAFE sobre cadenas de valor agrícolas libres de deforestación en Ecuador, en presencia del Comisario de Medio Ambiente de la UE, Virginijus Sinkevičius, junto con el Ministro de Agricultura y los Ministerios de Producción y Medio Ambiente. Durante este evento se pudo debatir con los diferentes actores públicos y privados de Ecuador sobre los retos y necesidades para la próxima entrada en vigor del Reglamento de la UE sobre cadenas de suministro libres de deforestación EUDR.

Como resultado de la misión, se definieron posibles líneas de trabajo para apoyar la trazabilidad de la cadena del cacao en el país.



AL-INVEST Verde in missione in Brasile accompagnando una delegazione della Commissione Europea

Dal 4 all'11 marzo, si è svolta a Brasilia e in Minas Gerais una missione della Componente 2 del Programma AL-INVEST Verde, per accompagnare funzionari dell'Unione Europea sui temi del regolamento europeo sulle filiere libere da deforestazione -EUDR.

La missione ha previsto incontri istituzionali a Brasilia sui progressi del Paese in termini di sostenibilità delle filiere produttive e sulle possibili soluzioni alle sfide dell'EUDR.

Nel Minas Gerais è stata discussa a fondo una delle possibili soluzioni, la piattaforma di tracciabilità Selo Verde MG, sostenuta dal Programma. Nella

prima parte della missione in Minas Gerais, sono state effettuate visite sul campo a coltivazioni di caffè nel sud dello Stato per presentare e testare la funzionalità della piattaforma con i produttori di queste aziende, confermando in tutti i casi l'esatta corrispondenza tra la realtà delle aziende e le informazioni visualizzate da Selo Verde MG. Lunedì 11 marzo, a Belo Horizonte, si è tenuta una sessione con le autorità del Minas Gerais - in particolare lunedì 11 de marzo en Belo Horizonte se celebró una sesión con las autoridades de Minas Gerais - in particolare la Secretaría de Agricultura, Pecuaria e Abastecimento (SEAPA-MG), la Secretaría de Meio Ambiente e Desenvolvimento Sustentável (SEMAD-



Si è svolta a Brasilia e in Minas Gerais una missione della Componente 2 del Programma AL-INVEST Verde, per accompagnare funzionari dell'Unione Europea sui temi del regolamento europeo sulle filiere libere da deforestazione - EUDR.

Se ha realizado una misión del Componente 2 del Programa AL-INVEST Verde en Brasilia y Minas Gerais de acompañamiento a funcionarios y funcionarias de la Unión Europea sobre los temas del reglamento europeo sobre cadenas libres de deforestación -EUDR.

MG) e l'Instituto Estadual das Florestas (IEF) - in cui è stata presentata ufficialmente la funzionalità della piattaforma nel fornire informazioni sulle filiere nonché sulla presenza o meno di deforestazione nelle proprietà rurali che producono caffè, soia e legname nello Stato. Queste informazioni, ottenute incrociando diversi database e osservazioni satellitari, sono rilevanti per le dichiarazioni di due diligence previste dall'EUDR.

AL-INVEST Verde en misión a Brasil acompañando a una delegación de la Comisión Europea

Del 4 y el 11 de marzo se ha realizado una misión del Componente 2 del Programa AL-INVEST Verde en Brasilia y Minas Gerais de acompañamiento a funcionarios y funcionarias de la Unión Europea sobre los temas del reglamento europeo sobre cadenas libres de deforestación -EUDR.

La misión ha previsto reuniones institucionales en Brasilia sobre los avances del país en materia de sostenibilidad de las cadenas productivas y posibles soluciones a los desafíos del EUDR.

En Minas Gerais se ha profundizado acerca de una de las posibles soluciones, la plataforma de trazabilidad Selo Verde MG – apoyada por el Programa. En la primera parte de la misión en Minas se realizaron visitas de campo en fincas productoras de café del sur del estado para presentar y testear la funcionalidad de la plataforma con los productores de dichas fincas, confirmando en todos los casos la correspondencia exacta entre la realidad de las fincas y la información mostrada por el Selo Verde MG. El lunes 11 de marzo en Belo Horizonte se celebró una sesión con las autoridades de Minas Gerais - en particular Secretaría de Agricultura, Pecuaria e Abastecimento (SEAPA-MG), la Secretaría de Meio Ambiente e Desenvolvimento Sustentável (SEMAD-MG) y el Instituto Estadual das Florestas (IEF) - donde se ha presentado oficialmente la funcionalidad de la plataforma en proveer informaciones acerca de las cadenas, así como de la presencia o ausencia de deforestación en las propiedades rurales que producen café, soja y madera en el estado. Estas informaciones, que se obtienen del cruce de diferentes bases de datos y de la observación satelital, son relevantes para las declaraciones de debida diligencia previstas por el EUDR.





Progetto Habilitas: Evento conclusivo a Palermo il 14 marzo scorso

Il 14 marzo scorso, a Palermo è stato realizzato l'evento conclusivo del Cluster "Cooperative agroalimentari in Sicilia. Produzione, trasformazione e inclusione sociale". I lavori moderati dal coordinatore IILA del Foro Pymes José Luis Rhi-Sausi, sono stati introdotti dai saluti istituzionali del Direttore Esecutivo dell'IILA, Gianandrea Rossi e sono terminati con gli interventi di: S.E. Ligia Margarita Quessep, Ambasciatore di Colombia in Italia; S.E. Ennio Vivaldi, Ambasciatore del Cile in Italia; S.E. Eduardo Martinetti, Ambasciatore del Perù in Italia.

Con questo cluster l'IILA ha assegnato otto borse ad otto esperti provenienti da Argentina, Cile, Colombia, Ecuador, Messico, Paraguay, Perù e Uruguay, le ultime delle 50 borse dell'Edizione del 2023, che attraverso il Progetto Habilitas assegna da due anni ad imprenditori e tecnici di PMI dei paesi latinoamericani membri di IILA. Il presente cluster, realizzato in collaborazione con l'Associazione Opera Don Calabria, dunque conclude positivamente il Progetto Habilitas 2023 e getta le basi per la nuova edizione che, in fase di pianificazione, consoliderà le esperienze di successo dei primi due anni, senza rinunciare ad una buona dose di innovazione.



[Articolo completo](#)

Proyecto Habilitas: Acto de clausura en Palermo el pasado 14 de marzo

El pasado 14 de marzo tuvo lugar en Palermo el evento final del Clúster 'Cooperativas Agroalimentarias en Sicilia. Producción, transformación e inclusión social'. El acto, moderado por el Coordinador del Foro Pymes de IILA, José Luis Rhi-Sausi, fue introducido con los saludos institucionales del Director Ejecutivo de IILA, Gianandrea Rossi y finalizó con los discursos de: S.E. Ligia Margarita Quessep, Embajadora de Colombia en Italia; S.E. Ennio Vivaldi, Embajador de Chile en Italia; S.E. Eduardo Martinetti, Embajador de Perú en Italia.

Con este clúster, IILA otorgó ocho becas a ocho expertos de Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú y Uruguay, las últimas de las 50 becas de la Edición 2023, que a través del Proyecto Habilitas lleva dos años otorgando a emprendedores y técnicos de PYMES de los países latinoamericanos miembros de IILA. El presente clúster, realizado en colaboración con la Asociación Opera Don Calabria, concluye así positivamente el Proyecto Habilitas 2023 y sienta las bases para la nueva edición que, en fase de planificación, consolidará las experiencias exitosas de los dos primeros años, sin renunciar a una buena dosis de innovación.

Con questo cluster l'IILA ha assegnato otto borse ad otto esperti provenienti da Argentina, Cile, Colombia, Ecuador, Messico, Paraguay, Perù e Uruguay.

Con este clúster, IILA otorgó ocho becas a ocho expertos de Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú y Uruguay.



Si sta concludendo il ciclo interattivo “Economia della Conoscenza & PMI” nell’ambito delle attività preparatorie dell’VIII Foro Pymes Italia - America Latina, promosso dall’IILA e sviluppato da Sherpa SRL.

Se viene finalizando el ciclo interactivo titulado “Economía del Conocimiento & Pymes” como parte de las actividades preparatorias para el VIII Foro Pymes Italia América Latina, auspiciado por el IILA y desarrollado por Sherpa SRL.

Ciclo interattivo “Economia della Conoscenza & PMI”

Si sta concludendo il ciclo interattivo “Economia della Conoscenza & PMI” nell’ambito delle attività preparatorie dell’VIII Foro Pymes Italia - America Latina, promosso dall’IILA e sviluppato da Sherpa SRL, società spin-off dell’Università di Padova, in collaborazione con l’Ateneo italiano. Si sono svolti sei dialoghi specialistici in cui professori ed esperti italiani hanno condiviso con professionisti latinoamericani temi legati all’open innovation, all’economia circolare, alla governance della conoscenza, al design collaborativo, ai legami università-impresa, alla proprietà intellettuale: il tutto nell’ambito delle relazioni tra centri di trasferimento tecnologico e PMI nel contesto territoriale.

Questa attività rientra nell’obiettivo del Forum PMI dell’IILA di promuovere una Rete dell’Economia della Conoscenza con esperti dell’America Latina, che mira a stimolare scambi accademici e professionali che contribuiscano allo sviluppo territoriale della regione, basato su un approccio di catena del valore.

La chiusura del ciclo avverrà con una lezione dal titolo “L’economia della conoscenza” nell’Agenda dell’VIII Foro Pymes che sarà trasmessa online il prossimo mercoledì 27 marzo dalle 16:00 alle 19:00 a Roma (+1GMT). La conferenza sarà tenuta da José Luis Rhi-Sausi - Coordinatore del Forum delle PMI - IILA. ■

Ciclo interattivo “Economía del Conocimiento & Pymes”

Se viene finalizando el ciclo interactivo titulado “Economía del Conocimiento & Pymes” como parte de las actividades preparatorias para el VIII Foro Pymes Italia América Latina, auspiciado por el IILA y desarrollado por Sherpa SRL, empresa spin-off de la Universidad de Padua, en colaboración con el ateneo italiano.

Han sido seis diálogos especializados en los cuales docentes y expertos italianos han compartido con profesionales latinoamericanos temáticas relativas a la innovación abierta, economía circular, gobernanza del conocimiento, diseño colaborativo, vinculación universidad-empresas, propiedad intelectual: todo en el marco de las relaciones entre centros de transferencias tecnológicas y MIPYMES en el contexto territorial.

Esta actividad forma parte del objetivo del Foro Pymes del IILA de promover una Red de Economía del Conocimiento con expertos de América Latina, la cual tiene por objetivo estimular intercambios académicos y profesionales que coadyuven al desarrollo territorial de la región, partiendo de un enfoque por cadenas de valor.

La clausura del ciclo se realiza con una ponencia titulada “La Economía del Conocimiento” en la Agenda del VIII Foro Pymes que será transmitida online el próximo miércoles 27 de marzo desde las 16:00 y hasta las 19:00 horas Roma (+1GMT). Esta clase será impartida por José Luis Rhi-Sausi - Coordinador del Foro Pymes - IILA. ■

COOPERAZIONE CULTURALE

COOPERACIÓN CULTURAL



DALLA SEGRETERIA CULTURALE
(s.culturale@iila.org)

- È aperta al pubblico la mostra "América Latina, vivendo na contemporaneidade"
- CALL FOR PAPERS per "Quaderni Culturali IILA #6" sulle relazioni culturali tra Italia e America Latina tra gli anni '20 e '40 del XX sec.
- Caleidoscopio de voces


**DALLA BIBLIOTECA,
CENTRO DOCUMENTAZIONE
E ARCHIVIO STORICO**


- "Incontri Biblioteca"
- La Biblioteca IILA acquisisce circa 400 volumi e costituisce il Fondo Tilde e Valerio Riva



La mostra immersiva.

 Per saperne di più

 Consulta l'elenco degli studi di architettura in mostra

 Reportage inaugurazione

 Installation view

È aperta al pubblico la mostra "América Latina, vivendo na contemporaneidade. Visões de arquitetura sustentável / vivir en la contemporaneidad. Visiones de arquitectura sostenible"

Il 18 marzo, alla Galleria Candido Portinari a Palazzo Pamphilj, sede dell'Ambasciata del Brasile, si è inaugurata la mostra "América Latina, vivendo na contemporaneidade. Visões de arquitetura sustentável/ vivir en la contemporaneidad. Visiones de arquitectura sostenible". **La mostra è visitabile fino al 10 maggio 2024, dal lunedì al venerdì, ore 10-17.**

Si tratta di una mostra immersiva ed interattiva che mette in luce il contributo sostenibile dell'architettura contemporanea in America Latina, che con approccio conservativo ed allo stesso tempo innovativo, mantiene vive le tradizioni costruttive, recupera le pratiche vernacolari, riusa, sperimenta ed impiega materiali naturali rivelando una storia e una cultura tecnica ancestrale ancora viva.

La mostra è il risultato di una ricerca, che annovera più di 90 tra progetti e opere costruite, con la partecipazione di 45 studi latinoamericani, realizzata a cura dell'architetto italo-panamense Paola Pisanelli Nero e con il contributo del Ministero degli Esteri e Cooperazione Internazionale italiano (DGCS/MAECI) e del CAF - Development Bank of Latin America and the Caribbean.

Visite guidate su appuntamento scrivendo a s.culturale@iila.org

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





SG IILA Cavallari con R. Mosca, Ambasciatore del Brasile in Italia.



La mostra è il risultato di una ricerca, che annovera più di 90 tra progetti e opere costruite, con la partecipazione di 45 studi latinoamericani ed è visitabile fino al 10 maggio 2024, dal lunedì al venerdì, ore 10-17.

La exposición es el resultado de una investigación que ha reunido más de 90 entre proyectos y obras construidas, con la participación de 45 estudios latinoamericanos.

Abrió al público la muestra “América Latina, viviendo na contemporaneidade. Visões de arquitetura sustentável / vivir en la contemporaneidad. Visiones de arquitectura sostenible”

El 18 de marzo, en la Galería Candido Portinari en Palazzo Pamphilj, sede de la Embajada de Brasil, se inauguró la muestra “América Latina, viviendo na contemporaneidade. Visões de arquitetura sustentável/ vivir en la contemporaneidad. Visiones de arquitectura sostenible”. **Es posible visitar la exposición hasta el 10 de mayo de 2024, de lunes a viernes, de 10 a 17 horas.**

Se trata de una exposición inmersiva e interactiva que destaca la contribución sostenible de la arquitectura contemporánea en América Latina que mantiene, experimenta y emplea materiales naturales, descubriéndonos una historia y una cultura técnica ancestral que sigue vigente.

La exposición es el resultado de una investigación que ha reunido más de 90 entre proyectos y obras construidas, con la participación de 45 estudios latinoamericanos, realizada por la curadora y arquitecta ítalo-panameña Paola Pisanelli Nero y subvencionada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional italiano (DGCD/MAECI) y por la CAF – Banco de Desarrollo de América Latina y el Caribe.

Visitas guiadas previa reserva escribiendo a s.culturale@iila.org

Es posible visitar la exposición hasta el 10 de mayo de 2024, de lunes a viernes, de 10-17 horas.

La mostra immersiva.





Questo numero speciale di "Quaderni Culturali" vuole indagare sugli scambi artistici, letterari e intellettuali tra la Penisola italiana e il Continente latinoamericano nelle decadi tra il 1920 e il 1940.



I documenti necessari per la presentazione dei progetti e il regolamento della rivista sono consultabili

Este número especial de «Quaderni Culturali» pretende investigar los intercambios artísticos, literarios e intelectuales entre la península italiana y el continente latinoamericano en las décadas comprendidas entre 1920 y 1940.



Los documentos necesarios para el envío y las normas de la revista se encuentran en este link

CALL FOR PAPERS per "Quaderni Culturali IILA #6" sulle relazioni culturali tra Italia e America Latina tra gli anni '20 e '40 del XX sec.

È online la call for papers per l'invio di articoli per il numero 6 della rivista Quaderni Culturali IILA, dedicato al tema "Le relazioni culturali tra Italia e America Latina tra gli anni '20 e '40 del XX sec.", a cura del Prof. Stefano Tedeschi, Sapienza Università di Roma.

Nell'anno del centenario del viaggio della "Regia Nave Italia" in America Latina, che fu solo una delle tante iniziative pubbliche e private per creare ponti di comunicazione tra la cultura italiana e l'America Latina in tutti i campi del sapere e della creazione artistica, questo numero speciale di "Quaderni Culturali" vuole indagare sugli scambi artistici, letterari e intellettuali tra la Penisola italiana e il Continente latinoamericano attraverso la relazione intertestuale e interartistica tra opere e autori, nelle decadi tra il 1920 e il 1940.

Gli articoli, di una lunghezza compresa tra 5.000 e 7.000 parole, dovranno essere inviati entro il 1 giugno 2024. Le lingue ammesse sono: spagnolo, italiano, portoghese, francese, inglese.



Consulta e scarica la Call for papers

CONVOCATORIA PARA PUBLICAR: "Quaderni Culturali IILA #6" dedicado a las relaciones culturales entre Italia y América Latina entre los años '20 y '40 del Siglo XX

Ya está en línea la convocatoria para publicar el número 6 de la revista digital Quaderni Culturali IILA, dedicado al tema «Las relaciones culturales entre Italia y América Latina entre los años '20 y '40 del Siglo XX», comisariado por el profesor Stefano Tedeschi, Sapienza Università di Roma. En el año del centenario del viaje de la «Regia Nave Italia» hacia América Latina, que fue sólo una de las muchas iniciativas públicas y privadas para crear puentes de comunicación entre la cultura italiana y América Latina en todos los campos del conocimiento y la creación artística, este número especial de «Quaderni Culturali» pretende investigar los intercambios artísticos, literarios e intelectuales entre la península italiana y el continente latinoamericano a través de la relación intertextual e interartística entre obras y autores en las décadas comprendidas entre 1920 y 1940.

Se debe enviar artículos de una extensión entre 5000 y 7000 palabras antes del 1 de junio de 2024. Los idiomas aceptados son: español, italiano, portugués, francés, inglés.



Consulta y descarga la convocatoria

CALEIDOSCOPIO



DE VOCES



**Si è concluso il 21 marzo
"Caleidoscopio de Voces", un
viaggio nel panorama della
poesia performativa
dell'America Latina.**

**Se finalizó el 21 de marzo
«Caleidoscopio de Voces», un
viaje a través del panorama de
la poesía performativa
latinoamericana.**

Caleidoscopio de voces

Si è concluso il 21 marzo, in concomitanza con la Giornata Mondiale della Poesia, proclamata dall'UNESCO nel 1999, "Caleidoscopio de Voces", un viaggio nel panorama della poesia performativa dell'America Latina, dove il mondo delle parole s'interseca e connette con altre discipline: performance, arti visive, teatro e immagini 3D.

Selezione a cura di Matteo Lefèvre. L'attività è stata organizzata nell'ambito del progetto PRIN bando 2022 – "Transmedialità: media, scienza, generi, arti nella poesia panispanica (1980-2022)" / "Transmediality: media, science, genres, arts in Panhispanic poetry (1980-022)", ID 2022JML3N9, Ministero dell'Università e della Ricerca e Unione Europea – Next Generation EU.

Caleidoscopio de voces

Se finalizó el 21 de marzo, Día Mundial de la Poesía, proclamado por la UNESCO en 1999, «Caleidoscopio de Voces», un viaje a través del panorama de la poesía performativa latinoamericana, donde el mundo de las palabras se cruza y conecta con otras disciplinas: performance, artes visuales, teatro e imágenes en 3D.

Selección a cargo de Matteo Lefèvre. Esta actividad está organizada en el marco del proyecto PRIN bando 2022 – "Transmedialità: media, ciencia, generi, arti nella poesia panispanica (1980-2022)" / "Transmediality: media, science, genres, arts in Panhispanic poetry (1980-022)", ID 2022JML3N9, Ministero dell'Università e della Ricerca e Unione Europea – Next Generation EU.



Consulta qui tutte le video poesie di
"Caleidoscopio de voces" | Consulta aquí todos
los videopoemas de "Caleidoscopio de voces"

"Incontri in Biblioteca" | Encuentros en la Biblioteca

Il ciclo di "Incontri in Biblioteca" per il mese di marzo 2024, in un'ottica multidisciplinare, ha visto l'organizzazione di tre incontri dedicati alla letteratura, alla storia della politica internazionale della regione latinoamericana e di approfondimento sulle attività dell'IILA. In particolare, il primo ha messo in luce il forte legame, anche nella letteratura, fra l'Italia e l'America Latina, mentre il secondo incontro ha sviluppato una riflessione sulle questioni latinoamericane all'interno di un mondo interdependente con l'approccio della Global History. Gli appuntamenti sono stati i seguenti:

El ciclo de "Encuentros en la Biblioteca" para el mes de marzo de 2024, en una perspectiva multidisciplinar, vio la organización de tres encuentros dedicados a la literatura, la historia de la política internacional de la región latinoamericana y de análisis sobre las actividades de la IILA. En particular, el primero puso de relieve el fuerte vínculo, también literario, entre Italia y América Latina, mientras que el segundo encuentro desarrolló una reflexión sobre las cuestiones latinoamericanas dentro de un mundo interdependiente utilizando el enfoque de la Historia Global. Las citas fueron las siguientes:

**Per il mese di marzo tre incontri
dedicati alla letteratura, alla
storia della politica internazionale
della regione latinoamericana e di
approfondimento sulle attività
dell'IILA.**

**El mes de marzo vio la
organización de tres encuentros
dedicados a la literatura, la
historia de la política
internacional de la región
latinoamericana y de análisis
sobre las actividades de la IILA.**



L'incontro in biblioteca dell'11 marzo.

11 MARZO 2024: Lezione per gli studenti dell'Università degli studi "Roma Tre" e aperta al pubblico, a cura della prof.ssa **Camilla Cattarulla**: "Non solo Cent'anni di solitudine: la ricezione della letteratura latinoamericana in Italia dal boom a oggi". Durante l'incontro si è discusso del libro pietra miliare "Cent'anni di solitudine" di Gabriel García Márquez, pubblicato nel 1967 e considerato il libro più letto nella storia dell'America Latina. La professoressa si è soffermata anche su altri titoli di autori latinoamericani, facendo così un excursus completo dell'influenza della letteratura latinoamericana in Italia, a partire dagli anni '60 fino ai giorni nostri. Tra i tanti titoli analizzati alcuni libri di Isabelle Allende come il suo celebre *Eva Luna*, Pablo Neruda con *Poesie*, l'argentino Jorge Luis Borges e il suo rinomato *Storia universale dell'infamia*. L'analisi storico-letteraria di questi pilastri della letteratura hanno reso l'incontro un'importante lezione di arricchimento culturale evidenziando il legame, fra l'Italia e la regione latinoamericana.

11 DE MARZO DE 2024: Conferencia para estudiantes de la Universidad degli studi "Roma Tre" y abierta al público, impartida por la profesora **Camilla Cattarulla**: "No sólo Cien años de soledad: la recepción de la literatura latinoamericana en Italia desde el boom hasta hoy". Durante el encuentro se habló del libro hito "Cien años de soledad" de Gabriel García Márquez, publicado en 1967 y considerado el libro más leído de la historia de América Latina. La profesora se detuvo también en otros títulos de autores latinoamericanos, haciendo así un excursus completo de la influencia de la literatura latinoamericana en Italia, desde los años sesenta hasta nuestros días. Entre los muchos títulos analizados destacan los libros de Isabelle Allende, como su famosa *Eva Luna*, Pablo Neruda con *Poemas*, el argentino Jorge Luis Borges y su conocida *Historia universal de la infamia*. El análisis histórico-literario de estos pilares de la literatura hizo del encuentro una importante lección de enriquecimiento cultural que pone de relieve el fuerte vínculo, también literario, entre Italia y América Latina.



L'incontro in biblioteca del 20 marzo.

20 MARZO 2024: Lezione per gli studenti, laureandi e dottorandi del Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale, Formazione e Società dell'Università di Roma Tor Vergata e aperta al pubblico: "Le relazioni tra Europa e America Latina nel mondo globalizzato: problemi, sfide, opportunità". Il tema è stato discusso dai professori **Enrico Acciai** (Università di Roma Tor Vergata), **Morten Heiberg** (University of Copenhagen) e **Daniele Serapiglia** (Universidad Complutense de Madrid), a partire dal volume: *España y la doctrina del multilateralismo eficaz. Globalización, diplomacia y seguridad en la era Zapatero* (Planeta Audio, 2023). La lezione è stata organizzata in collaborazione con il prof. **Gianluca Fiocco** (Università di Roma Tor Vergata).

20 DE MARZO DE 2024: Conferencia para estudiantes, licenciados y doctorandos del Departamento de Historia, Patrimonio Cultural, Educación y Sociedad de la Universidad de Roma Tor Vergata y abierta al público: "Las relaciones entre Europa y América Latina en el mundo globalizado: problemas, desafíos, oportunidades". El tema fue debatido por los profesores **Enrico Acciai** (Universidad de Roma Tor Vergata), **Morten Heiberg** (Universidad de Copenhague) y **Daniele Serapiglia** (Universidad Complutense de Madrid), a partir del libro: *España y la doctrina del multilateralismo eficaz. Globalización, diplomacia y seguridad en la era Zapatero* (Planeta Audio, 2023). La conferencia ha sido organizada en colaboración con el Prof. **Gianluca Fiocco** (Universidad de Roma Tor Vergata).



L'incontro in biblioteca del 27 marzo presso l'Università di Roma Tor Vergata.

27 MARZO 2024: Incontro della **Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari**, dal titolo "IILA: l'esperienza di una Organizzazione intergovernativa nel mondo globalizzato" con gli studenti del corso di laurea in Scienze dell'Amministrazione e delle Relazioni internazionali e aperta al pubblico, promosso dalla cattedra di Storia delle Relazioni Internazionali (Prof.ssa **Daniela Felisini**), presso la sede dell'Università di Roma Tor Vergata.

27 DE MARZO DE 2024: Encuentro de la Secretaria General IILA, **Antonella Cavallari**, sobre el tema "IILA: la experiencia de una organización intergubernamental en el mundo globalizado" con los estudiantes de la licenciatura en Ciencias de la Administración y Relaciones Internacionales, promovida por la Cátedra de Historia de las Relaciones Internacionales (prof.ra **Daniela Felisini**), en la Universidad de Roma Tor Vergata.



La Biblioteca IILA acquisisce circa 400 volumi e costituisce il Fondo Tilde e Valerio Riva

Siamo felici di annunciare che nel mese di marzo, il settore Biblioteca, Centro Documentazione e Archivio Storico ha ottenuto la donazione di una parte del patrimonio librario di **Valerio Riva**, noto giornalista italiano e di sua moglie **Tilde**, traduttrice di letteratura spagnola e ispanoamericana, che ha tradotto scrittori come Guillermo Cabrera Infante (per il quale ha ricevuto nel 1995 un premio IILA). ■

La Biblioteca del IILA adquiere unos 400 volúmenes y constituye el Fondo Tilde y Valerio Riva

Nos complace anunciar que en marzo, el sector Biblioteca, Centro de Documentación y Archivo Histórico obtuvo la donación de parte del patrimonio bibliográfico de **Valerio Riva**, conocido periodista italiano, y de su esposa **Tilde**, traductora de literatura española e hispanoamericana, que tradujo a escritores como Guillermo Cabrera Infante (por quien recibió un premio del IILA en 1995). ■



Articolo completo

COOPERAZIONE SCIENTIFICA

COOPERACIÓN CIENTÍFICA



I Seminario IILA di Alto Livello sulle Strategie Nazionali di Cybersecurity e Intelligence. 18 marzo 2024

Nel quadro della cooperazione tra IILA e Leonardo SpA, il 18 marzo 2024 si è tenuto il "I Seminario IILA di Alto Livello sulle Strategie Nazionali di Cybersecurity e Intelligence". L'attività, inaugurata dai saluti di benvenuto del Segretario Generale, Antonella Cavallari e moderata dal Segretario Tecnico Scientifico dell'IILA, Tatiana Ribeiro Viana, si è svolta in formato ibrido,

presenziale e remoto.

I temi sono stati affrontati in due panel, dedicati rispettivamente alla "Strategia e Diplomazia in Materia di Cybersecurity in Italia e in America Latina" e alle "Politiche Internazionali di Cybersecurity e Cyberspazio".

I temi sono stati affrontati in due panel, dedicati alla "Strategia e Diplomazia in Materia di Cybersecurity in Italia e in America Latina" e alle "Politiche Internazionali di Cybersecurity e Cyberspazio".

Los temas que se desarrollaron en dos paneles, fueron dedicados a "Estrategia y diplomacia en materia de Ciberseguridad en Italia y América Latina" y a "Políticas internacionales de ciberseguridad y ciberespacio".



Articolo completo (IT)

I Seminario de Alto Nivel IILA sobre Estrategias Nacionales de Ciberseguridad e Inteligencia. 18 de marzo de 2024

En el marco de la cooperación entre IILA y Leonardo SpA, el 18 de marzo de 2024 se celebró el "I Seminario de Alto Nivel IILA sobre Estrategias Nacionales de Ciberseguridad e Inteligencia". La actividad, inaugurada por las palabras de bienvenida de la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari y moderada por la Secretaria Técnico-Científica de la IILA, Tatiana Ribeiro Viana, se desarrolló en un formato híbrido, presencial y desde remoto.

Los temas que se desarrollaron en dos paneles, fueron dedicados respectivamente a "Estrategia y diplomacia en materia de Ciberseguridad en Italia y América Latina" y a "Políticas internacionales de ciberseguridad y ciberespacio".



Artículo completo (ES)



DALLA SEGRETERIA
TECNICO-SCIENTIFICA
(s.tecnicoscientifica@iila.org)

- I Seminario IILA di Alto Livello sulle Strategie Nazionali di Cybersecurity e Intelligence
- L'IILA in visita al Security Operation Center (SOC-Leonardo) di Chieti
- Programma di borse di studio IILA-MAECI. Iniziano i tirocini e corsi di formazione dei vincitori del Programma 2024
- Progetto "Alta Formazione nel settore sanitario pediatrico per medici dell'Ecuador e Perù", in collaborazione con l'Ospedale Pediatrico Bambino Gesù di Roma – OPBG



L'IILA in visita al Security Operation Center (SOC-Leonardo) di Chieti

Il 19 marzo 2024 una delegazione composta dal Segretario Tecnico Scientifico Tatiana Ribeiro Viana e tredici membri delle rappresentanze diplomatiche di Argentina, Brasile, Cile, Colombia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Messico, Paraguay, Perù, Venezuela, hanno visitato il Centro di Sicurezza Operativa di Leonardo (Security Operation Center) di Chieti.

Attraverso questa iniziativa, l'IILA ha offerto ai suoi paesi membri l'opportunità di conoscere una delle realtà più all'avanguardia del panorama italiano ed internazionale della sicurezza cyber.



Articolo completo



IILA visita el Centro de Operaciones de Seguridad (SOC-Leonardo) en Chieti

El 19 de marzo de 2024, una delegación compuesta por la Secretaria Técnico-Científica de la IILA, Tatiana Ribeiro Viana y trece miembros de las representaciones diplomáticas de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Paraguay, Perú, Venezuela, visitó el Centro de Seguridad Operacional de Leonardo (Security Operation Center) de Chieti.

A través de esta iniciativa, IILA ofreció a sus países miembros la oportunidad de conocer una de las realidades más punteras del panorama italiano e internacional de la ciberseguridad.





Nel mese di marzo 2024 si è dato ufficialmente il via all'inizio degli stage e dei corsi di formazione.

En marzo de 2024 se dio comienzo oficial a las prácticas y cursos de formación.

Programma di borse di studio IILA-MAECI. Iniziano i tirocini e corsi di formazione dei vincitori del 2024

Dopo aver selezionato e pubblicato sulla pagina web dell'IILA la lista dei vincitori del Programma di Borse di Studio IILA-MAECI 2024 per cittadini latinoamericani, nel mese di marzo 2024 si è dato ufficialmente il via all'inizio degli stage e dei corsi di formazione. Il primo ricercatore ad aver iniziato il suo tirocinio è il Dottore Juan Diego Palacios Aparicio di nazionalità peruviana, vincitore nell'area "Agroalimenti e tecnologie alimentari", che sta svolgendo un lavoro di ricerca presso l'Università di Roma "La Sapienza" della durata di 5 mesi. I prossimi borsisti arrivano nel mese di aprile 2024.

Programa de becas IILA-MAECI. Comienzan las prácticas y cursos de formación para los ganadores del 2024

Tras la selección y publicación en la página web de la IILA de la lista de ganadores del Programa de Becas IILA-MAECI 2024 para ciudadanos latinoamericanos, en marzo de 2024 se dio comienzo oficial a las prácticas y cursos de formación. El primer investigador que ha comenzado su práctica es el Dr. Juan Diego Palacios Aparicio de nacionalidad peruana, galardonado en el área de "Agroalimentos y tecnologías alimentarias", que está realizando un trabajo de investigación en el la Universidad de Roma La Sapienza de 5 meses de duración. Se espera la llegada de los próximos becarios a partir del mes de abril de 2024.



Hanno avuto inizio con l'arrivo della prima borsista le borse di studio che saranno in totale 6 a beneficio dell'Hospital de Apoyo II – La Sullana, Perú.

Han empezado con la llegada de la primera becaria los periodos de capacitación destinados al personal sanitario del Hospital de Apoyo II – La Sullana, Perú.

Progetto "Alta Formazione nel settore sanitario pediatrico per medici dell'Ecuador e Perú", in collaborazione con l'Ospedale Pediatrico Bambino Gesù di Roma – OPBG

Hanno avuto inizio con l'arrivo della prima borsista da parte del Perú le borse di studio che saranno in totale 6 a beneficio dell'Hospital de Apoyo II – La Sullana, Perú. I sei specialisti selezionati svolgeranno la loro borsa di studio nei seguenti dipartimenti dell'OPBG: DEA; Oncologia; Scienze Neonatali, Fetal e Cardiache; Chirurgia. ■

Proyecto "Alta Formación en el sector sanitario-pediátrico para médicos de Ecuador y Perú", en colaboración con el Hospital Pediátrico Bambino Gesù de Roma – OPBG

Han empezado con la llegada de la primera becaria los periodos de capacitación destinados al personal sanitario del Hospital de Apoyo II – La Sullana, Perú de la cual beneficiarán 6 especialistas. Los seis especialistas seleccionados realizarán su beca en los siguientes departamentos de la OPBG: DEA; Oncología; Ciencias Neonatales, Fetales y Cardíacas; Cirugía. ■

GIUSTIZIA E SICUREZZA

JUSTICIA Y SEGURIDAD



La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, intervenuta con un videomessaggio, ha rimarcato il ruolo assegnato all'Organizzazione Internazionale in questa seconda fase ed il forte impegno dell'Italia nel promuovere iniziative per combattere le nuove mafie e le nuove forme di corruzione.

Direttore Javier Samper Orgilés.

EL PACCTO

Evento di lancio del Programma EL PACCTO 2.0

Dall'11 al 13 marzo, la Città di Panama ha ospitato l'evento inaugurale della seconda fase del Programma dedicato alla lotta alla criminalità organizzata transnazionale **EL PACCTO 2.0**, programma che si caratterizza per essere un'evoluzione della prima fase estesa anche alla regione caraibica ed affidata ad un numero più ampio di Paesi UE, che include anche l'Olanda. Il programma, di coordinamento e supporto all'attività giudiziaria a livello internazionale agirà attraverso tre linee di intervento: strategica, istituzionale e esecutiva. L'evento di Panama inaugurato dal Viceministro per la Sicurezza Pubblica di Panama, Ivor Alex Pitti, ha registrato la partecipazione di Ministri dell'Interno e della Giustizia e Procuratori Generali dei 32 paesi latinoamericani e caraibici.



DAL PROGRAMMA EUROPEO EL PACCTO 2.0

- Evento di lancio del Programma EL PACCTO 2.0
- Il Conferenza di consenso per il rafforzamento del sistema penitenziario dell'Ecuador
- Adesione dell'ISEEPENC della Repubblica Dominicana alla Rete di Accademie Penitenziarie Bi-regionale

DAL PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO

- Needs Assessment Mission del Programma in Costa Rica

DAL PROGRAMMA EUROPEO COPOLAD III

- Corso di formazione con GAFIC/CFATF
- Riunione della Commission on Narcotic Drugs CND in Vienna

DAL PROGRAMMA EUROPEO EUROFRONT

- Conferenza Regionale su "Meccanismi di scambio d'informazioni e dati per il rafforzamento della Gestione integrata delle frontiere"
- Promozione della XXXIX riunione del Grupo de Alto Nivel de Integración y Desarrollo Fronterizo (GANIDF)

DAL PROGRAMMA EUROPEO IN PERÙ PER LA LOTTA AL TRAFFICO DI DROGA ED AL CRIMINE ORGANIZZATO

- Incontro internazionale fra la Polizia Federale Brasiliana e la Polizia Nazionale del Perù



Il Deputy Director EL PACCTO 2.0, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini e l'Ambasciatore d'Italia a Panama, Fabrizio Nicoletti.



Delegazione Argentina e Paraguay.



Procuratore Generale dell'Ecuador Diana Salazar e il Deputy Director EL PACCTO 2.0, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini.

La SG del IILA, Antonella Cavallari, che ha intervenuto in un messaggio di video, ha segnalato il rol che se asigna a la Organización Internacional en esta segunda fase y el firme compromiso de Italia en la promoción de iniciativas para combatir las nuevas mafias y las nuevas formas de corrupción.

La delegazione italiana è stata composta dal Vice Direttore del secondo componente del Programma EL PACCTO 2.0 Giovanni Tartaglia Polcini, dal Prof. Michele Papa e dal dott. Dario Scaletta, rispettivamente Presidente e Componente della IX Commissione del Consiglio Superiore della Magistratura, dal Vice Capo del Dipartimento per gli affari giuridici e legislativi della Presidenza del Consiglio dei Ministri, Roberto Tartaglia, dal dott. Fabrizio Valerio Nocita, Vice Questore Aggiunto della Polizia di Stato esperto per l'IILA.

La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, intervenuta con un videomessaggio, ha rimarcato il ruolo assegnato all'Organizzazione Internazionale in questa seconda fase ed il forte impegno dell'Italia nel promuovere iniziative per combattere le nuove mafie e le nuove forme di corruzione.

Lanzamiento del Programa EL PACCTO 2.0

Del 11 al 13 de marzo, Ciudad de Panamá fue la sede del acto inaugural de la segunda fase del Programa dedicado a la lucha contra la delincuencia organizada transnacional **EL PACCTO 2.0**, un programa que se caracteriza por ser una evolución de la primera fase ampliada a la región del Caribe y encargada a un mayor número de países de la UE, entre los que también se encuentran los Países Bajos. El programa, que coordina y apoya la actividad judicial a nivel internacional, actuará a través de tres líneas de intervención: estratégica, institucional y ejecutiva. Al acto de Panamá, inaugurado por el Viceministro de Seguridad Pública de Panamá, Ivor Alex Pitti, asistieron los Ministros de Interior y Justicia y Fiscales Generales de los 32 países de América Latina y el Caribe. La delegación italiana estuvo compuesta por el Subdirector del segundo componente del Programa EL PACCTO 2.0 Giovanni Tartaglia Polcini, el Prof. Michele Papa y el Dr. Dario Scaletta, respectivamente Presidente y Componente de la IX Comisión del Consejo Superior de la Magistratura, el Jefe Adjunto del Departamento de Asuntos Jurídicos y Legislativos de la Presidencia del Consejo de Ministros, Roberto Tartaglia, y el Dr. Fabrizio Valerio Nocita, Subprefecto de la Policía de Estado experto del IILA.

La Secretaria General del IILA, Antonella Cavallari, que ha intervenido en un mensaje de vídeo, ha señalado el rol que se asigna a la Organización Internacional en esta segunda fase y el firme compromiso de Italia en la promoción de iniciativas para combatir las nuevas mafias y las nuevas formas de corrupción.

RASSEGNA WEB DELL'EVENTO

- www.laestrella.com.pa
- www.diariolibre.com
- agn.gt
- www.organojudicial.gob.pa



Cons. Giovanni Tartaglia Polcini.



Procuratore Generale dell'Ecuador, Diana Salazar.



Dott. Lorenzo Tordelli, responsabile dei programmi europei IILA.



Director Internazionale EURESP, Paolo Di Sciua.

Il Conferenza di consenso per il rafforzamento del sistema penitenziario dell'Ecuador

Dal 6 all'8 marzo 2024 si è svolta a Quito, Ecuador, la II Conferenza di Consenso in materia di Sicurezza Penitenziaria organizzata dal programma EURESP in stretta collaborazione con altri programmi a finanzia italiana e europea, dando seguito alla I Conferenza realizzata da EL PAcCTO nell'anno 2022.

Il Vice Direttore de EL PAcCTO 2.0 Giovanni Tartaglia Polcini ha valorizzato i risultati raggiunti durante la prima fase de EL PAcCTO e quelli del progetto EURESP, illustrando le raccomandazioni finali emerse dai tavoli di lavoro e delineando possibili linee di futura cooperazione con l'Ecuador.

Il Conferencia de Consenso para el fortalecimiento del sistema penitenziario ecuatoriano

Del 6 al 8 de marzo de 2024 tuvo lugar en Quito, Ecuador, la II Conferencia de Consenso sobre Seguridad Penitenciaria organizada por el programa EURESP en estrecha colaboración con otros programas financiados italianos y europeos, como continuación de la 1ª Conferencia llevada a cabo por EL PAcCTO en 2022.

El Director Adjunto de EL PAcCTO 2.0 Giovanni Tartaglia Polcini valoró los resultados alcanzados durante la primera fase de EL PAcCTO y los del proyecto EURESP, ilustrando las recomendaciones finales surgidas de las mesas de trabajo y delineando posibles líneas de cooperación futura con Ecuador.

RASSEGNA WEB DELL'EVENTO

 giornalediplomatico.it


 www.esteri.it

 x.com/UEenEcuador

 twitter.com/iila_org

 www.onuitalia.com

 www.facebook.com

 agenzia.nova.com

 www.abc.es

 x.com/EU_FPI



Adesione dell'ISEEPENC della Repubblica Dominicana alla Rete di Accademie Penitenziarie Bi-regionale

Nel mese di marzo l'Istituto Superior Especializado de Estudios Penitenciarios y Correccionales (ISEEPENC) de la República Dominicana ha sottoscritto un Memorandum of Understanding ed aderito alla RAP- Rete biregionale di Accademie Penitenziarie. Durante la riunione plenaria del 21 marzo ha presentato gli obiettivi dell'istituto agli altri membri della rete.

Adhesión del ISEEPENC de la República Dominicana a la Red Birregional de Academias Penitenciarias

En marzo, el Instituto Superior Especializado de Estudios Penitenciarios y Correccionales (ISEEPENC) de la República Dominicana firmó un Memorando de Entendimiento y se incorporó a la RAP - Red Birregional de Academias Penitenciarias. Durante la reunión plenaria del 21 de marzo, presentó los objetivos del instituto a los demás miembros de la red.



Needs Assessment Mission del Programma in Costa Rica

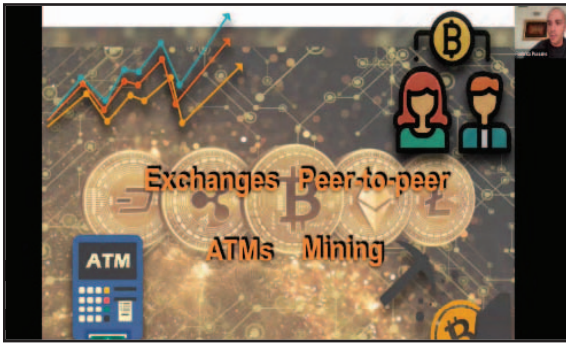
Dall'11 al 14 marzo, su impulso e con la preziosa collaborazione dell'Ambasciata d'Italia a San José, si è svolta in **Costa Rica** una **Needs Assessment Mission** realizzata per l'IILA dall'esperto Stefano Cavanna e dal *Project Officer* Fabio Rossi. La delegazione italiana ha tenuto incontri proficui con il Viceministro della Sicurezza, dott. Eric Lacayo Rojas, con il Direttore dell'Agenzia di Investigazione Giudiziaria, dott. Randall Zúñiga, con Randall Brenes Suárez, referente del Programma di Governance e Sviluppo Umano e con i Procuratori della Fiscalía Contra La Delincuencia Organizada, Dr. Mauricio Boraschi Hernández e Dr. Javier Valerio Vásquez, oltre che con l'Ambasciatore dell'Unione Europea Dr. Matteo Banti. Obiettivo dell'attività è stato quello di individuare le priorità per lo sviluppo di iniziative di cooperazione nel campo della giustizia e della sicurezza tra l'Italia e lo Stato centroamericano e di raccogliere tutte le informazioni utili ai fini di una valutazione circa i possibili interventi di accompagnamento tecnico al Costa Rica nel quadro delle attività del Programma Falcone-Borsellino.

Needs Assessment Mission del Programa en Costa Rica

Del 11 al 14 de marzo, a instancias y con la valiosa colaboración de la Embajada de Italia en San José, tuvo lugar en **Costa Rica** una **Misión de Needs Assessment**, realizada para el IILA por el experto Stefano Cavanna y el *Project Officer* Fabio Rossi. La delegación italiana mantuvo fructíferas reuniones con el Viceministro de Seguridad, Dr. Eric Lacayo Rojas, con el Director del Organismo de Investigación Judicial, Dr. Randall Zúñiga, con Randall Brenes Suárez, referente del Programa de Governance e Sviluppo Umano e con Fiscales de la Fiscalía Contra La Delincuencia Organizada, Dr. Mauricio Boraschi Hernández e Dr. Javier Valerio Vásquez, con el Embajador de la Unión Europea Dr. Matteo Banti. El objetivo de la actividad fue identificar las prioridades para el desarrollo de iniciativas de cooperación en materia de Justicia y Seguridad entre Italia y el Estado centroamericano y reunir toda la información útil para una evaluación del posible acompañamiento técnico a Costa Rica en el marco de las actividades del Programa Falcone-Borsellino.

Obiettivo è stato quello di individuare le priorità per lo sviluppo di iniziative di cooperazione nel campo della giustizia e della sicurezza tra l'Italia e Costa Rica e di raccogliere tutte le informazioni utili ai fini di una valutazione circa i possibili interventi di accompagnamento tecnico al Costa Rica nel quadro delle attività del Programma Falcone-Borsellino.

El objetivo fue identificar las prioridades para el desarrollo de iniciativas de cooperación en materia de Justicia y Seguridad entre Italia y Costa Rica y reunir toda la información útil para una evaluación del posible acompañamiento técnico a Costa Rica en el marco de las actividades del Programa Falcone-Borsellino.



Il tema portante dell'incontro ha riguardato la minaccia rappresentata dagli asset virtuali come strumenti di riciclaggio dei proventi del traffico di droga.

El tema central del curso ha sido la amenaza que representan los activos virtuales en el lavado de dineros provenientes del narcotráfico.



Corso di formazione con GAFIC/CFATF

L'11 marzo si è concluso il corso di formazione, tenutosi in modalità webinar, dal titolo **"Financial Investigations and Analysis of Emerging Money Laundering Risks"** (Indagini finanziarie e analisi dei rischi emergenti di riciclaggio di denaro), organizzato dal programma **COPOLAD III** in collaborazione con il **Gruppo di Azione Finanziaria dei Caraibi (CFATF/CFATF)**. Il tema portante dell'incontro ha riguardato la minaccia rappresentata dagli asset virtuali come strumenti di riciclaggio dei proventi del traffico di droga. Hanno partecipato all'attività 100 ricercatori e analisti finanziari, investigatori doganali e funzionari di polizia di 12 Paesi caraibici. I docenti in questo corso di formazione virtuale sono stati investigatori esperti nel settore collegatisi dall'Italia, dal Portogallo, dagli Stati Uniti e dai Paesi membri del CFATF.

Curso de formación con GAFIC/GAFI

El 11 de marzo pasado ha concluido el curso de formación en línea bajo el título **"Investigaciones financieras y análisis de riesgos emergentes de lavado de activos"** organizado por el programa **COPOLAD III** y el **Caribbean Financial Action Task Force (GAFIC/CFATF)**. El tema central del curso ha sido la amenaza que representan los activos virtuales en el lavado de dineros provenientes del narcotráfico, así como para los proveedores de servicios de activos virtuales, como nuevo riesgo de lavado de activos. En el curso han participado alrededor de 100 investigadores y analistas financieros, investigadores aduaneros y oficiales de policía de 12 países del Caribe. Los docentes de este curso de formación virtual fueron investigadores experimentados en la materia, de Italia, Portugal, Estados Unidos y países miembros del GAFIC.



Comisión de Estupefacientes de las Naciones Unidas, Subsecretario Alfredo Mantovano.

COPOLAD III. Riunione della Commission on Narcotic Drugs CND in Vienna

Il 14 marzo, il programma COPOLAD III ha partecipato ad un **Side Event di alto livello** promosso congiuntamente dai Governi di Italia e Svizzera nella cornice della **67a sessione della Commissione Stupefacenti delle Nazioni Unite**. L'incontro si è tenuto a Vienna, dal titolo **"Global call for action: scaling-up evidence-based, social and health services to address substance use disorders"**. Il Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri Alfredo Mantovano ha partecipato ai lavori unitamente a rappresentanti del Dipartimento di Politiche Antidroga. Per l'America Latina è intervenuta la direttrice di SENDA-Cile Natalia Riffo che ha presentato un'esperienza innovativa supportata dal programma COPOLAD 3, per la co-progettazione di soluzioni per un approccio globale alle sfide legate al consumo, con particolare attenzione alla tutela e alla cura di bambini e adolescenti sotto la protezione dello Stato.

Il Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri Alfredo Mantovano ha partecipato ai lavori unitamente a rappresentanti del Dipartimento di Politiche Antidroga.

De parte de Italia parteciparon el Subsecretario de Estado de la Presidencia del Consejo de Ministros Alfredo Mantovano y los representantes del Departamento Políticas Antidrogas.

COPOLAD III. Reunión de la Commission on Narcotic Drugs CND en Viena

El 14 de marzo el programa COPOLAD III ha participado en Viena en el **Side Event de alto nivel** patrocinado conjuntamente por los Gobiernos de Italia y Suiza en el marco de la **67ma sesión de la Comisión de Estupefacientes de Naciones Unidas**. El Encuentro se celebró en Viena, titulado **“Global call for action: scaling-up evidence-based, social and health services to address substance use disorders”**. De parte de Italia participaron el Subsecretario de Estado de la Presidencia del Consejo de Ministros Alfredo Mantovano y los representantes del Departamento Políticas Antidrogas. De parte latinoamericana la directora de SENDA-Chile Natalia Riffo presentó una experiencia innovadora que se está realizando con apoyo del COPOLAD III para el co-diseño de soluciones para el abordaje integral de los retos de consumo, atención, acompañamiento y cuidado de niños, niñas y adolescentes bajo la tutela y protección del Estado.

Conferenza Regionale su “Meccanismi di scambio d’informazioni e dati per il rafforzamento della Gestione integrata delle frontiere”. Brasilia, 12-14 marzo 2024

Dal 12 al 14 marzo l’IILA e la Organizzazione Internazionale per le Migrazioni (OIM) Argentina, rispettivamente responsabili del Pilastro 1 e Pilastro 4 del Programma **EUROFRONT**, hanno organizzato con il Ministero di Giustizia e della Sicurezza Pubblica del Brasile la **Conferenza Regionale dal titolo “Meccanismi di scambio d’informazioni e dati per il rafforzamento della Gestione integrata delle frontiere”**. L’evento ha avuto l’obiettivo di definire strategie comuni per il controllo di frontiera e lo scambio di esperienze per facilitare la mobilità tra i territori e, al contempo, garantire i diritti umani delle persone migranti. La presentazione degli studi normativi dell’IILA e delle diagnosi effettuate da OIM hanno stimolato il dibattito incentrato sullo sviluppo e il miglioramento dei sistemi di scambio di informazione e strumenti per la cooperazione di polizia e migratoria utili a rafforzare la gestione dei flussi migratori, in particolare delle persone che attraversano la frontiera in modo irregolare, e la lotta alla criminalità organizzata transfrontaliera.



L’evento ha avuto l’obiettivo di definire strategie comuni per il controllo di frontiera e lo scambio di esperienze per facilitare la mobilità tra i territori e, al contempo, garantire i diritti umani delle persone migranti.

Foto oficial de la Conferencia Regional en Brasilia – 12 de marzo 2024.



• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

Conferencia Regional sobre “Mecanismos de Intercambio de Información & Datos para Fortalecer la Gestión Integrada de Fronteras”. Brasilia, 12-14 marzo 2024

Del 12 al 14 de marzo, la IILA y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) Argentina, responsables respectivamente del Pilar 1 y del Pilar 4 del Programa EUROFRONT, organizaron con el Ministerio de Justicia y Seguridad Pública de Brasil la **Conferencia Regional “Mecanismos de Intercambio de Información y Datos para el Fortalecimiento de la Gestión Integrada de Fronteras”**. El evento tuvo como objetivo definir estrategias comunes de control de fronteras e intercambio de experiencias para facilitar la movilidad entre territorios y, al mismo tiempo, garantizar los derechos humanos de los migrantes. La presentación de los estudios normativos de la IILA y los diagnósticos realizados por la OIM estimularon el debate centrado en el desarrollo y mejora de sistemas de intercambio de información y herramientas de cooperación policial y migratoria útiles para reforzar la gestión de los flujos migratorios, en particular de las personas que cruzan irregularmente la frontera, y la lucha contra la delincuencia organizada transfronteriza.

El evento tuvo como objetivo definir estrategias comunes de control de fronteras e intercambio de experiencias para facilitar la movilidad entre territorios y, al mismo tiempo, garantizar los derechos humanos de los migrantes.



Promozione della XXXIX riunione del Gruppo de Alto Nivel de Integración y Desarrollo Fronterizo (GANIDF). Brasilia, 14 marzo 2024

Nell'ambito della Conferenza regionale di Brasilia, la presidenza pro tempore boliviana della Comunità andina ha invitato il Programma EUROFRONT (principale promotore dell'incontro) a partecipare **alla XXXIX riunione speciale del Gruppo di alto livello sull'integrazione e lo sviluppo delle frontiere-GANIDF**. Al tavolo di lavoro è stato presentato il Piano d'azione 2024-2026 del GANIDF, che incorpora le osservazioni dei paesi membri.

Sono emerse significative opportunità di approfondire la cooperazione con EUROFRONT sulle questioni relative al Plan de Acción Resolutivo (PAR) dei paesi della Comunità Andina per contrastare la delinquenza transnazionale organizzata. Alla luce del lavoro fin d'ora svolto nel contesto della Comunità Andina, il Programma EUROFRONT risulta esplicitamente indicato nel Documento ufficiale del PAR come partner fidato e socio strategico del dispositivo d'integrazione regionale andino.



Foto della riunione GANIDF - 14 marzo 2024.

Sono emerse significative opportunità di approfondire la cooperazione con EUROFRONT sulle questioni relative al Plan de Acción Resolutivo (PAR) dei paesi della Comunità Andina per contrastare la delinquenza transnazionale organizzata.

Promoción de la XXXIX reunión del Grupo de Alto Nivel de Integración y Desarrollo Fronterizo (GANIDF). Brasilia, 14 marzo 2024

En el marco de la Conferencia Regional de Brasilia, la Presidencia pro témpore boliviana de la Comunidad Andina invitó al Programa EUROFRONT (principal impulsor del encuentro) a participar en la XXXIX Reunión Extraordinaria del Grupo de Alto Nivel sobre Integración y Desarrollo Fronterizo-GANIDF. En la mesa de trabajo se presentó el Plan de Acción 2024-2026 del GANIDF, incorporando los insumos de los países miembros. En dicha ocasión surgieron oportunidades significativas para profundizar la cooperación con EUROFRONT en temas relacionados con el Plan de Acción Resolutivo (PAR) de los países de la Comunidad Andina para contrarrestar el crimen organizado transnacional. A la luz del trabajo realizado hasta la fecha en el contexto de la Comunidad Andina, el Programa EUROFRONT es mencionado explícitamente en el Documento oficial del PAR como socio de confianza y aliado estratégico del principal mecanismo de integración regional andino.

Surgieron oportunidades significativas para profundizar la cooperación con EUROFRONT en temas relacionados con el Plan de Acción Resolutivo (PAR) de los países de la Comunidad Andina para contrarrestar el crimen organizado transnacional.



Incontro internazionale fra la Polizia Federale Brasiliana e la Polizia Nazionale del Perù, con la partecipazione dei Pubblici Ministeri e degli ufficiali di polizia membri dei nuovi Equipos Multidisciplinarios Especializados (EME).

DAL PROGRAMMA EUROPEO IN PERÙ PER LA LOTTA AL TRAFFICO DI DROGA ED AL CRIMINE ORGANIZZATO

Incontro internazionale fra la Polizia Federale Brasiliana e la Polizia Nazionale del Perù

Nei giorni 6 e 7 marzo 2024, il Progetto europeo “EU Law Enforcement Support for the Fight against Drugs and organized crime in Perù”, ha promosso un incontro internazionale fra la Polizia Federale Brasiliana e la Polizia Nazionale del Perù, con la partecipazione dei Pubblici Ministeri e degli ufficiali di polizia membri dei nuovi Equipos Multidisciplinarios Especializados (EME), creati lo scorso anno con l'appoggio del progetto Europeo specializzati nel settore del crimine organizzato con riferimento ai delitti contro l'ambiente, la tratta di persone e gli omicidi di leaders indigeni.

L'iniziativa del Progetto Europeo, avviato lo scorso anno, ha favorito la stipula di un accordo di cooperazione fra forze di polizia brasiliane e peruviane per contrastare il traffico di droga nella zona amazzonica della-triple frontiera (Colombia, Perù e Brasile) da cui sono scaturite importanti operazioni condotte contro il traffico di cocaina gestito in Brasile dal Primeiro Comando da Capital.

Con l'iniziativa del 2024 si è programmato un analogo impegno, comune nel contrasto al traffico di cocaina transfrontaliero nella regione peruviana di Ucayali dove opera l'organizzazione criminale brasiliana Comando Vermelho.

Le due organizzazioni criminali brasiliane, con forte influenza nel territorio amazzonico peruviano, risultano le più attive nel gestire una delle principali rotte di traffico di cocaina verso l'Europa, fra le nuove zone di produzione di cocaina peruviane ed i porti brasiliani sino ai principali porti europei. Le indagini in tema di traffico di stupefacenti vengono coordinate con quelle connesse alla tratta di persone ed ai delitti ambientali (deforestazione e attività illegale di estrazione di oro), esercitate in forma congiunta in tali remote zone di frontiera. ■

Encuentro internacional entre la Policía Federal de Brasil y la Policía Nacional de Perú, con la participación de Fiscales y policías miembros de los nuevos Equipos Multidisciplinarios Especializados (EME).

Encuentro internacional entre la Policía Federal de Brasil y la Policía Nacional de Perú - SPA

Los días 6 y 7 de marzo de 2024, el Proyecto Europeo “EU Law Enforcement Support for the Fight against Drugs and organised crime in Peru”, promovió un encuentro internacional entre la Policía Federal de Brasil y la Policía Nacional de Perú, con la participación de Fiscales y policías miembros de los nuevos Equipos Multidisciplinarios Especializados (EME), creados el año pasado con el apoyo del proyecto europeo especializado en el ámbito de la delincuencia organizada con referencia a los delitos contra el medio ambiente, la trata de personas y los asesinatos de líderes indígenas.

La iniciativa del proyecto europeo, lanzada el año pasado, facilitó la celebración de un acuerdo de cooperación entre las policías brasileña y peruana para combatir el narcotráfico en la zona amazónica de la Triple Frontera (Colombia, Perú y Brasil), que dio lugar a importantes operaciones contra el tráfico de cocaína en Brasil por parte del Primeiro Comando da Capital.

Con la iniciativa 2024, se planeó un esfuerzo conjunto similar para combatir el tráfico transfronterizo de cocaína en la región peruana de Ucayali, donde opera la organización delictiva brasileña Comando Vermelho.

Las dos organizaciones criminales brasileñas, con fuerte influencia en el territorio amazónico peruano, son las más activas en la gestión de una de las principales rutas de tráfico de cocaína hacia Europa, entre las nuevas zonas de producción de cocaína peruanas y los puertos brasileños hacia los principales puertos europeos. Las investigaciones sobre tráfico de estupefacientes se coordinan con las relacionadas con la trata de seres humanos y los delitos contra el medio ambiente (deforestación y extracción ilegal de oro), que se llevan a cabo conjuntamente en estas remotas zonas de abastecimiento. ■

COESIONE SOCIALE

COHESIÓN SOCIAL



A destra Gloria Arredondo (Esperta IILA – Programma Eurosocial) insieme al Gruppo Tecnico di Lavoro dell'Alleanza Pacifico a Lima.



Registrazione dell'evento

Si è svolto a Lima, in Perù, il 3° incontro internazionale del Gruppo Tecnico di Lavoro dell'Alleanza del Pacifico per la creazione di un catalogo di profili e competenze professionali verdi riconosciuto nei 4 paesi membri.



IILA – EUROsocial sostengono la transizione verde nei paesi dell'Alleanza del Pacifico

Dal 12 al 14 marzo si è svolto a Lima, in Perù, il 3° incontro internazionale del Gruppo Tecnico di Lavoro dell'Alleanza del Pacifico per la creazione di un catalogo di profili e competenze professionali verdi riconosciuto nei 4 paesi membri (Cile, Colombia, Perù e Messico). L'attività fa parte del pluriennale sostegno fornito dall'IILA attraverso il programma EUROsocial all'AP per la convergenza dei sistemi nazionali di certificazione delle competenze, che attualmente si concentra nel tema delle professioni verdi. L'esperienza verrà presentata nel mese di maggio alla "5th Validation of Prior Learning – Biennale" organizzata dal Centro Europeo per lo sviluppo della formazione professionale (CEDEFOP) a Dublino.

Leggi i tweet:



twitter.com/chilevalora



twitter.com/SubsecTrabajo



DAL PROGRAMMA EUROPEO EUROSOCIAL PUNTE

- IILA – EUROsocial sostengono la transizione verde nei paesi dell'Alleanza del Pacifico
- IILA e Italia riaffermano la partecipazione attiva nell'iniziativa #TeamEurope in America Latina nell'ambito della strategia UE Global Gateway

DAL PROGETTO PERU SOCIAL

- Inizio del nuovo progetto europeo gestito dall'IILA in Perù "Hacia un futuro con igualdad con mejores sistemas de protección social universal y de inclusión laboral".

Tuvo lugar en Lima, Perú, el 3° encuentro internacional del Grupo Técnico Laboral de la Alianza del Pacífico (AP) para la creación de un catálogo de perfiles y competencias profesionales verdes reconocidas en los 4 países miembros.

IILA - EUROSociAL apoyan la transición verde en los países de la Alianza del Pacífico

Del 12 al 14 de marzo tuvo lugar en Lima, Perú, el 3° encuentro internacional del Grupo Técnico Laboral de la Alianza del Pacífico (AP) para la creación de un catálogo de perfiles y competencias profesionales verdes reconocidas en los 4 países miembros (Chile, Colombia, Perú y México). La actividad se enmarca en el apoyo que desde hace tiempo el IILA brinda a la AP a través del programa EUROSociAL, para la convergencia de los sistemas nacionales de certificación de competencias, que actualmente se centra en el tema de las profesiones verdes. La experiencia será presentada también en mayo en la "5th Validation of Prior Learning – Biennale" organizada por el Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional (CEDEFOP) en Dublín.

Nell'incontro si è riaffermato anche l'impegno e la partecipazione attiva dell'Italia e dell'IILA insieme ad altri partner europei per contribuire all'iniziativa #TeamEurope "Sociedades Inclusivas y Equitativas" che mobiliterà importanti investimenti sociali in America Latina nell'ambito della strategia UE Global Gateway.

IILA e Italia riaffermano la partecipazione attiva nell'iniziativa #TeamEurope in America Latina nell'ambito della strategia UE Global Gateway

I giorni 20 e 21 marzo, l'IILA, attraverso il programma EUROSociAL Puente, ha partecipato insieme ad altri partner europei e latinoamericani all'incontro internazionale "Inclusive human development and equitable access to health products" organizzato dall'UE a Bruxelles. Nell'incontro si è riaffermato anche l'impegno e la partecipazione attiva dell'Italia e dell'IILA insieme ad altri partner europei per contribuire all'iniziativa #TeamEurope "Sociedades Inclusivas y Equitativas" che mobiliterà importanti investimenti sociali in America Latina nell'ambito della strategia UE Global Gateway.

Leggi il tweet:



twitter.com/EUROSociAL

Al centro Francesco Maria Chiodi (Coordinatore IILA – Programma Eurosocial Puente) insieme ad altri partner europei della #TeamEuropeInitiative a Bruxelles.



El encuentro también permitió reafirmar el compromiso y la participación activa de Italia y del IILA junto con otros socios europeos para contribuir a la iniciativa #TeamEurope “Sociedades Inclusivas y Equitativas” que movilizará importantes inversiones sociales en América Latina en el marco de la estrategia UE Global Gateway.



IILA e Italia reafirman su participación activa en la iniciativa #TeamEurope en América Latina en el marco de la estrategia UE Global Gateway

Los días 20 y 21 de marzo, el IILA, a través del programa EUROSocial Puente, participó junto con otros socios europeos y latinoamericanos en la Seminario internacional “*Inclusive human development and equitable access to health products*” organizado por la Unión Europea en Bruselas. Dicho encuentro también permitió reafirmar el compromiso y la participación activa de Italia y del IILA junto con otros socios europeos para contribuir a la iniciativa #TeamEurope “Sociedades Inclusivas y Equitativas” que movilizará importantes inversiones sociales en América Latina en el marco de la estrategia UE Global Gateway.

DAL PROGETTO PERU SOCIAL

Inizio del nuovo progetto europeo gestito dall’IILA in Perù “Hacia un futuro con igualdad con mejores sistemas de protección social universal y de inclusión laboral”

Perù - A febbraio ha avuto inizio la fase di programmazione annuale delle attività del nuovo Progetto “*Hacia un futuro con igualdad con mejores sistemas de protección social universal y de inclusión laboral*”, finanziato dall’Unione Europea e gestito dall’IILA, con la collaborazione della Fondazione AVSI in Perù. Il Progetto ha l’obiettivo di fornire nei prossimi 4 anni accompagnamento ed assistenza tecnica a diversi ministeri ed enti pubblici (in primo luogo i Ministeri dello Sviluppo e dell’Inclusione Sociale), del Lavoro e dell’Economia e delle Finanze, per

Incontro dell’unità tecnica IILA e autorità del MIDIS a Lima.



il rafforzamento delle politiche e dei programmi di protezione sociale e per l'occupazione nel paese. Si è svolta a Lima una prima missione dell'IILA in coincidenza con l'avvio dell'incarico del Direttore di progetto Dott. Jaime Velilla, per incontrare e definire insieme alla Delegazione dell'UE e alle istituzioni coinvolte le priorità del piano annuale d'azione 2024. Il progetto fa parte di una più ampia iniziativa dell'UE che coinvolge anche GIZ (cooperazione tedesca): IILA, in collaborazione con AVSI, si occupa degli obiettivi sopra citati a livello nazionale, GIZ a livello territoriale. Il GIZ affronterà anche la questione dell'accesso alla protezione sociale della popolazione immigrata. ■

Inicio del nuevo proyecto europeo gestionado por el IILA en Perú "Hacia un futuro con igualdad con mejores sistemas de protección social universal y de inclusión laboral"

Perù - En el mes de febrero tuvo inicio la fase de programación anual de las actividades del nuevo Proyecto "**Hacia un futuro con igualdad con mejores sistemas de protección social universal y de inclusión laboral**", financiado por la Unión Europea y gestionado por la IILA, con la colaboración de la Fundación AVSI en Perú. El Proyecto tiene como objetivo brindar durante los próximos cuatro años acompañamiento y asistencia técnica a diversos ministerios y organismos públicos (en primer lugar, los Ministerios de Desarrollo e Inclusión Social), y los de Trabajo y Economía y Finanzas, para fortalecer las políticas y programas de protección social y empleo en el país. También tuvo lugar una primera misión de la IILA en Lima que coincidió con el inicio de las funciones del Director del Proyecto Dr. Jaime Velilla, para definir las prioridades del Plan de acción anual 2024 junto con la Delegación de la UE y las instituciones involucradas. El proyecto forma parte de una iniciativa más amplia de la UE en la que también participa la GIZ (cooperación alemana): el IILA, en cooperación con AVSI, se encarga de los objetivos mencionados a nivel nacional, la GIZ a nivel territorial. La GIZ también abordará la cuestión del acceso de la población inmigrante a la protección social. ■

Il Progetto ha l'obiettivo di fornire nei prossimi 4 anni accompagnamento ed assistenza tecnica a diversi ministeri ed enti pubblici (in primo luogo i Ministeri dello Sviluppo e dell'Inclusione Sociale), del Lavoro e dell'Economia e delle Finanze, per il rafforzamento delle politiche e dei programmi di protezione sociale e per l'occupazione nel paese.

El Proyecto tiene como objetivo brindar durante los próximos cuatro años acompañamiento y asistencia técnica a diversos ministerios y organismos públicos (en primer lugar, los Ministerios de Desarrollo e Inclusión Social), y los de Trabajo y Economía y Finanzas, para fortalecer las políticas y programas de protección social y empleo en el país.



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias



C'è tempo fino al 15 maggio per inviare la candidatura per la 2° edizione del Premio IESS per il romanzo d'esordio latinoamericano under 35



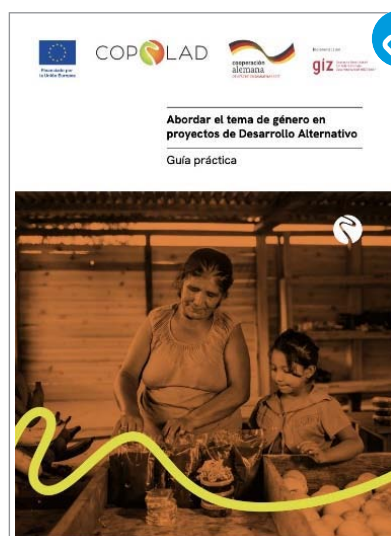
Al via la IV edizione del Premio Demetra per la letteratura ambientale



El último podcast de EUROsocial+: "Hablemos de cuidado"



Guía para Incorporar el enfoque de género en los Observatorios de Drogas elaborada por el programa COPOLAD III



Guía para Abordar el tema de género en proyectos de Desarrollo Alternativo elaborada por el programa COPOLAD III



Notizie dalle Ambasciate

Las Embajadas informan

DALL'AMBASCIATA DI COSTA RICA IN ITALIA



Costa Rica esporta a Italia primer lote de café «libre de deforestación»